

# **seca 115**

**Mode d'emploi  
pour  
médecins et assistants**

# TABLE DES MATIÈRES

## 1. Description du système. . . . . 4

- 1.1 Félicitations ! . . . . . 4
- 1.2 Utilisation. . . . . 4
- 1.3 Qualification de l'utilisateur. . . . . 5
- 1.4 Transmission de données des appareils de mesure . . . . . 5

## 2. Informations relatives à la sécurité . . . . . 6

- 2.1 Consignes de sécurité de base . 6
  - Utilisation du logiciel . . . . . 6
  - Utilisation des résultats de mesure . . . . . 6
- 2.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi. . . . . 7

## 3. Aperçu. . . . . 8

- 3.1 Liste des patients . . . . . 8
- 3.2 Dossier patient . . . . . 11
- 3.3 Symboles sur l'emballage . . . . 12

## 4. Installation . . . . . 13

## 5. Utilisation . . . . . 14

- 5.1 Démarrer/quitter le programme . . . . . 14
  - Ouvrir le programme . . . . . 14
  - Déconnexion / Changer d'utilisateur. . . . . 15
  - Quitter le programme . . . . . 15
- 5.2 Menu « Extras » . . . . . 15
  - Modifier les références . . . . . 15
  - Créer des modules spécifiques à l'utilisateur . . . . . 16
  - Visualiser la gestion des appareils de mesure . . . . . 18
- 5.3 Travailler avec la liste des patients . . . . . 19
  - Régler la largeur des colonnes 19
  - Trier le contenu de la colonne dans l'ordre croissant ou décroissant. . . . . 20
  - Masquer et afficher les colonnes. . . . . 20
  - Masquer et afficher la liste des patients de la clé USB . . . 21

- Rechercher un dossier patient 22
- Créer un dossier patient. . . . . 23
- Copier les dossiers médicaux sur la clé USB . . . . . 25
- Importer les dossiers médicaux de la clé USB. . . . . 26
- Exporter des dossiers patient au format CSV. . . . . 28
- Supprimer certains dossiers patient . . . . . 30
- Supprimer tous les dossiers patient . . . . . 31
- 5.4 Travailler avec le dossier patient . . . . . 32
  - Ouvrir un dossier patient . . . . 32
  - Éditer les données du patient. 32
  - Entrer une anamnèse. . . . . 34
  - Entrer les données de laboratoire . . . . . 35
  - Mesurer . . . . . 37
  - Évaluer les résultats . . . . . 41
  - Écrire un commentaire. . . . . 47
- 5.5 Gérer un dossier patient . . . . 49
  - Imprimer un dossier patient . . 49
  - Importer un dossier patient . . 50

## 6. Base médicale . . . . . 52

- 6.1 Modules d'analyse . . . . . 52
  - Risque cardiométabolique . . . 53
  - Développement/Croissance . . 56
  - Énergie . . . . . 57
  - Fonction / réadaptation . . . . 59
  - Liquide. . . . . 61
  - Risque pour la santé . . . . . 62
  - Données brutes d'impédance 64
- 6.2 Références. . . . . 67
  - Courbe des percentiles pour les enfants . . . . . 67
  - Périmètre abdominal pour les enfants . . . . . 68
  - Dépense énergétique au repos des enfants . . . . . 68
  - Risque à 10 ans de maladie coronarienne . . . . . 69

Dépense d'énergie au repos, adultes . . . . .	70
Syndrome métabolique . . . . .	70
Eau corporelle totale (ECT) . . . . .	71
Eau extracellulaire (EEC) . . . . .	71
Masse maigre (MM). . . . .	71
Analyse d'impédance bio- électrique (AIB) . . . . .	72
Body Composition Chart (Indice de masse grasse IMG, IMM). . . . .	72
Angle de phase ( $\phi$ ) . . . . .	72
Masse grasse (MG) . . . . .	73
Masse de muscles squelettiques (MMS) . . . . .	73
<b>7. Représentation des valeurs de poids . . . . .</b>	<b>74</b>
<b>8. Garantie . . . . .</b>	<b>75</b>

# 1. DESCRIPTION DU SYSTÈME

## 1.1 Félicitations !

---

En achetant le logiciel **seca 115** de seca, vous avez fait l'acquisition d'un produit du système

**seca 360° wireless** offrant une aide précieuse lors de l'analyse et l'interprétation des mesures de poids, de taille et de bio-impédance.

Depuis plus de 170 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays, ne cesse d'imposer de nouveaux critères de qualité grâce à ses innovations dans le domaine du pesage et de la mesure.

## 1.2 Utilisation

---

Le logiciel **seca 115** est utilisé principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers, conformément aux directives nationales en vigueur.

Le logiciel **seca 115** est utilisé pour la gestion des mesures de poids, de taille et de bio-impédance, ainsi que pour le calcul automatique des paramètres découlant des ces mesures, comme par ex. l'IMG (indice de masse grasse). Les résultats sont représentés graphiquement et permettent d'aider le médecin traitant concernant les aspects médicaux suivants :

- Surveillance de la croissance et des variations de poids.
- Calcul de la dépense énergétique et des réserves d'énergie pour l'évaluation des variations de poids et de l'évolution de la maladie, conseils en matière de diététique.
- Estimation du risque cardiométabolique
- Évaluation de l'activité métabolique et du succès de l'entraînement, par ex. dans le cadre d'une thérapie de réadaptation ou de physiothérapie.
- Détermination de l'état volémique d'un patient ainsi que surveillance des variations volémiques à la suite d'un traitement médical.
- Détermination de l'état de santé général ou évaluation du degré de gravité en cas de maladie avérée.

Le logiciel **seca 115** n'est **pas** un logiciel de diagnostic.

## 1.3 Qualification de l'utilisateur

---

Le logiciel **seca 115** doit être utilisé uniquement par des personnes possédant des compétences suffisantes.

## 1.4 Transmission de données des appareils de mesure

---

Les analyseurs de composition corporelle seca (amcc) peuvent transmettre sans fil les données à l'ordinateur. À cet effet, il est nécessaire d'utiliser l'adaptateur **seca 360° wireless USB adapter 456** fourni avec l'amcc. Il est également possible de transmettre les données à l'ordinateur via une connexion réseau Ethernet (recommandée pour une transmission rapide des données) ou par l'intermédiaire d'une clé USB à mémoire flash.

Les appareils de mesure du poids et de la taille du système **seca 360° wireless** peuvent communiquer des mesures à l'ordinateur via une transmission sans fil. Le **seca 360° wireless USB adapter 456** doit être utilisé comme accessoire.

Les appareils de mesure du poids et de la taille seca équipés d'une interface RS-232 peuvent communiquer des mesures à l'ordinateur via une transmission filaire.

## 2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### 2.1 Consignes de sécurité de base

---

#### Utilisation du logiciel

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et la déclaration de conformité qu'il contient.
- Le logiciel **seca 115** n'est **pas** un logiciel de diagnostic. Ce logiciel permet d'aider le médecin traitant lors du diagnostic. Pour élaborer un diagnostic exact et pour initier des traitements, le médecin traitant doit prévoir, en complément à l'utilisation du logiciel **seca 115**, des examens ciblés dont les résultats sont à prendre en compte. La responsabilité des diagnostics et des traitements qui en résultent incombe au médecin traitant.
- Utilisez le **seca 115** exclusivement pour les applications prescrites.
- Utilisez exclusivement des balances et appareils de mesure de la taille seca avec le logiciel **seca 115**.
- Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles et les téléviseurs, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.

#### Utilisation des résultats de mesure

- Avant d'enregistrer les valeurs de mesure dans le logiciel **seca 115** en vue d'une exploitation ultérieure (par ex. dans un système d'information hospitalier), assurez-vous qu'elles sont plausibles et qu'elles correspondent à l'affichage sur l'appareil de mesure.
- Si des valeurs de mesures du logiciel **seca 115** ont été transmises à un système d'information hospitalier, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au patient adéquat avant toute exploitation ultérieure.

## 2.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

---



### **DANGER !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



### **PRUDENCE !**

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

### **ATTENTION !**

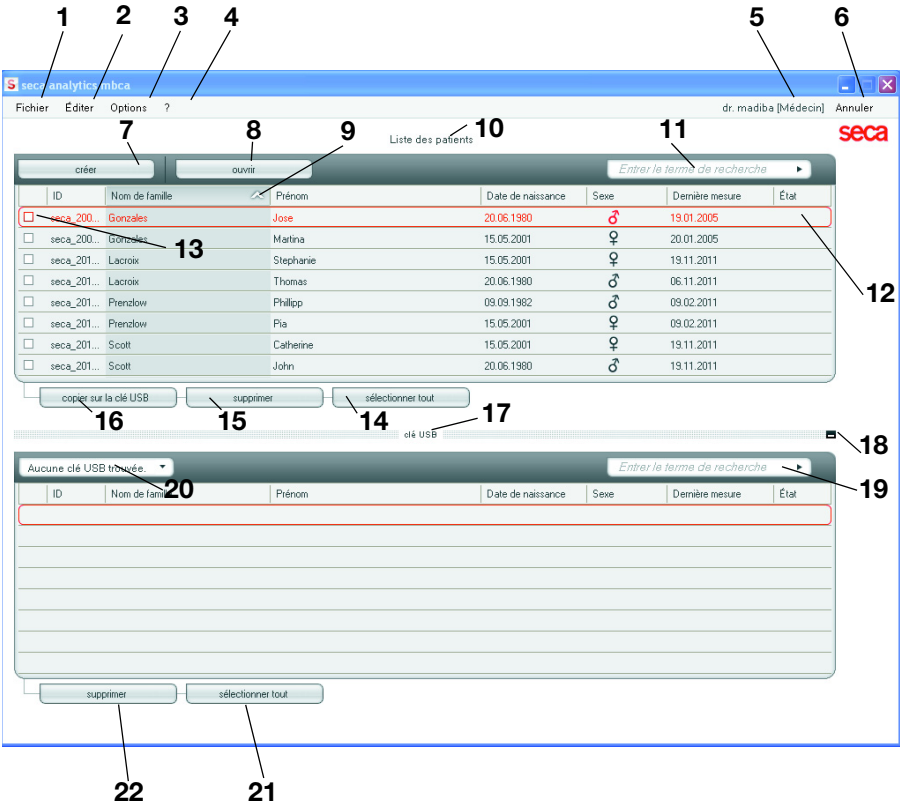
Désigne une possible utilisation incorrecte du produit. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

### **REMARQUE :**

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de ce produit.

# 3. APERÇU

## 3.1 Liste des patients



N°	Élément de commande	Fonction
1	Fichier	Les fonctions suivantes sont accessibles via cet élément de menu : <ul style="list-style-type: none"><li>• Exportation CSV</li><li>• Terminer</li></ul>
2	Éditer	Les fonctions suivantes sont accessibles via cet élément de menu (uniquement pour le dossier patient ouvert) : <ul style="list-style-type: none"><li>• Couper</li><li>• Copier</li><li>• Insérer</li></ul> Disponible également comme menu contextuel en cliquant sur le bouton droit de la souris.



N°	Élément de commande	Fonction
3	Extras	Les fonctions suivantes sont accessibles via cet élément de menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Références</b></li> <li>• <b>Modules personnalisés</b></li> <li>• <b>Gestion des appareils de mesure</b></li> </ul>
4	?	Les fonctions suivantes sont accessibles via cet élément de menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Informations sur le produit</b></li> <li>• <b>Mode d'emploi</b></li> <li>• <b>Manuel de l'administrateur</b></li> </ul>
5	Utilisateur connecté [Rôle]	Les rôles suivants sont prévus dans le logiciel : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Administrateur</b></li> <li>• <b>Médecin</b></li> <li>• <b>Assistants</b></li> </ul>
6	Déconnexion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouverture de la boîte de dialogue Connexion (saisie du nom d'utilisateur et du mot de passe) pour connecter un autre utilisateur.</li> </ul>
7	Créer	Création d'un nouveau dossier patient.
8	Ouvrir	Ouverture d'un dossier médical existant dans la liste des patients principale
9	Tri des colonnes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flèche vers le haut : tri croissant</li> <li>• Flèche vers le bas : tri décroissant</li> </ul>
10	Liste des patients principale	Affiche les dossiers médicaux : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les données créées dans la liste des patients principale</li> <li>• Données importées de la clé USB</li> </ul>
11	Fenêtre de recherche	Recherche de dossiers médicaux dans la liste des patients principale. <ul style="list-style-type: none"> <li>• « Recherche avec astérisque », par ex. « Ma* » pour Martin</li> <li>• Retour à la liste complète avec recherche vide</li> </ul>
12	Curseur de sélection	Indique quel dossier patient est actuellement sélectionné.
13	Case d'option	Active un dossier patient. Si vous cliquez sur l'un des boutons dans la liste des patients, cela se répercute sur tous les dossiers patient « activés ».
14	Sélectionner tout Désélectionner tout	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionner tous les dossiers médicaux dans la liste des patients principale afin d'exécuter des actions pour tous.</li> <li>• Désélectionner tous les dossiers médicaux dans la liste des patients principale si une action a été exécutée pour tous ou si aucune action ne doit être exécutée.</li> </ul>

N°	Élément de commande	Fonction
15	<b>Supprimer</b>	Supprimer un dossier patient (le dossier patient peut être restauré par les utilisateurs possédant le rôle <b>Administrateur</b> )
16	<b>Copier sur la clé USB</b>	Copier les dossiers médicaux sélectionnés dans la liste des patients principale sur la clé USB, par ex. pour une utilisation sur un amcc.
17	Liste des patients, clé USB	Affiche les dossiers médicaux : <ul style="list-style-type: none"> <li>• copier les données de la liste des patients principale sur la clé USB</li> <li>• Les nouvelles données sur la clé USB</li> </ul>
18	Afficher/masquer la clé USB de liste des patients	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La liste des patients de la clé USB s'affiche automatiquement au démarrage du système.</li> <li>• La liste peut être masquée afin d'afficher un plus grand nombre d'entrées de liste des patients principale</li> </ul>
19	Fenêtre de recherche	Recherche de dossiers médicaux sur la clé USB. <ul style="list-style-type: none"> <li>• « Recherche avec astérisque », par ex. « Ma* » pour Martin</li> <li>• Retour à la liste complète avec recherche vide</li> </ul>
20	Fenêtre de sélection du lecteur	Sert à sélectionner la clé USB.
21	<b>Sélectionner tout</b> <b>Désélectionner tout</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionner tous les dossiers médicaux sur la clé USB afin d'exécuter des actions pour tous.</li> <li>• Désélectionner tous les dossiers médicaux sur la clé USB si une action a été exécutée pour tous ou si aucune action ne doit être exécutée.</li> </ul>
22	<b>Supprimer</b>	Supprimer un dossier médical sur la clé USB (le dossier médical ne peut pas être restauré sur la clé USB)

## 3.2 Dossier patient

The screenshot shows the 'seca analytics' patient dossier interface. Labels A through L point to the following elements:



- A**: Patient name 'Louis da Gaule'.
- B**: Patient gender '♂'.
- C**: Patient date of birth '12.05.1965' and ethnicity 'Caucasien'.
- D**: Patient weight '85,10 kg', height '1,800 m', and BMI '26,3 kg/m²'.
- E**: 'mesurer' button.
- F**: 'importer' button.
- G**: 'importer' button.
- H**: 'enregistrer' button.
- I**: 'fermer' button.
- J**: 'dr. grey [Médecin]' text.
- K**: 'Annuler' button.
- L**: Date and time '04.02.2011 11:54'.

The interface includes a menu bar (Fichier, Editer, Options, ?), a patient summary bar, and a main content area with tabs for 'données patient', 'antécédents médicaux', 'données de laboratoire', 'résultats d'examen', and 'commentaire(s)'. The 'données patient' tab is active, showing fields for patient information, contact details, and medical data.

	Symbole	Signification
<b>A</b>	Informations sur le patient	Regroupement des principales données du patient.
<b>B</b>	<b>données patient</b>	Entrer, éditer et visualiser les données de base du patient.
<b>C</b>	<b>antécédents médicaux</b>	Entrer, éditer et visualiser l'anamnèse du patient.
<b>D</b>	<b>Données de laboratoire</b>	Entrer, éditer et visualiser les données de laboratoire du patient. Les données peuvent être importées si une interface vers le système d'information hospitalier est programmée.
<b>E</b>	<b>Résultats d'examen</b>	Visualiser les résultats d'examen.
<b>F</b>	<b>Commentaire(s)</b>	Ajouter et visualiser les commentaires relatifs au dossier patient.
<b>G</b>	<b>Mesurer</b>	Démarrer la mesure.

	Symbole	Signification
<b>H</b>	<b>Importer</b>	Importer les données du patient. <b>Remarque :</b> configuration ou programmation d'une interface vers le système de gestion des données du patient (PDMS) requise
<b>I</b>	<b>Imprimer</b>	Imprimer les données du patient ou enregistrer au format PDF
<b>J</b>	<b>Enregistrer</b>	Enregistrer les modifications et les ajouts du dossier patient.
<b>K</b>	<b>Fermer</b>	Fermeture du dossier patient et retour à la liste des patients.
<b>L</b>	Date/Heure	Les réglages sont repris à partir du système d'exploitation.

### 3.3 Symboles sur l'emballage

Texte/Symbole	Signification
Modèle	Numéro de modèle
Ser. No.	Numéro de série
	Respecter le mode d'emploi
	Le produit est conforme aux normes et directives CE

## 4. INSTALLATION

Le logiciel **seca 115** doit être installé exclusivement par des administrateurs informatiques expérimentés.

Vous trouverez des informations relatives aux options d'installation et de configuration dans la barre de menus du logiciel sous "**?→Manuel de l'administrateur**". Pour toute question ou demande de modification relative au système installé sur votre ordinateur, veuillez contacter votre administrateur.



### **ATTENTION !**

#### **Perte de données**

Une installation incorrecte ou des modifications inappropriées de l'installation peuvent provoquer une perte de données et, par conséquent, des diagnostics erronés.

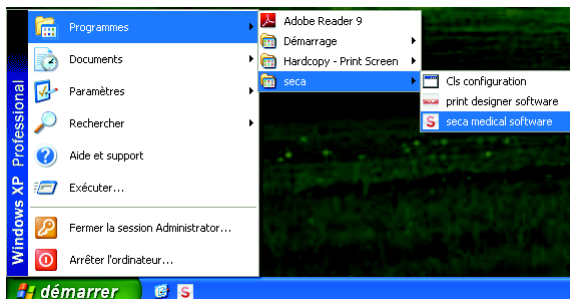
- Confiez l'installation ou les modifications de l'installation à un administrateur informatique expérimenté.

## 5. UTILISATION

### 5.1 Démarrer/quitter le programme

#### Ouvrir le programme

1. Cliquez sur « Démarrer → Programmes → seca → seca medical software ».



La boîte de dialogue Connexion s'ouvre.

2. Entrez votre nom d'utilisateur.
3. Entrez votre mot de passe.

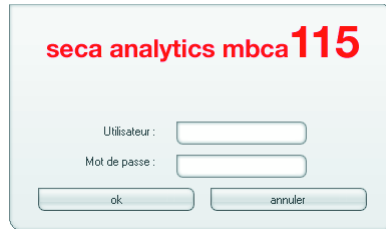
#### REMARQUE :

Le nom d'utilisateur et le mot de passe sont créés par l'administrateur. Si vous souhaitez modifier le nom d'utilisateur ou le mot de passe, veuillez contacter votre administrateur.

4. Confirmez votre saisie en cliquant sur **OK**.  
La liste des patients s'ouvre.

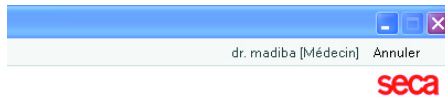
## Déconnexion / Changer d'utilisateur

- ◆ Cliquez sur **Déconnexion**.  
La boîte de dialogue Connexion s'ouvre.  
Un autre utilisateur peut se connecter



## Quitter le programme

- ◆ Cliquez sur le symbole en forme de croix.  
Le programme se ferme



## 5.2 Menu « Extras »

### Modifier les références

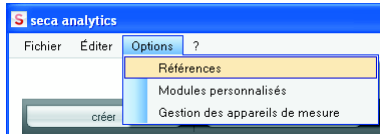
Le logiciel **seca 115** analyse les résultats de mesure à l'aide des références. Lors de l'installation et de la configuration, votre administrateur détermine le pays dans lequel vous utilisez votre logiciel. Ce réglage permet de prédéfinir automatiquement les références utilisées habituellement dans votre pays.

Selon les règlements en vigueur dans votre institut et vos préférences personnelles, vous pouvez modifier les références prédéfinies. Pour cela, procédez comme suit :

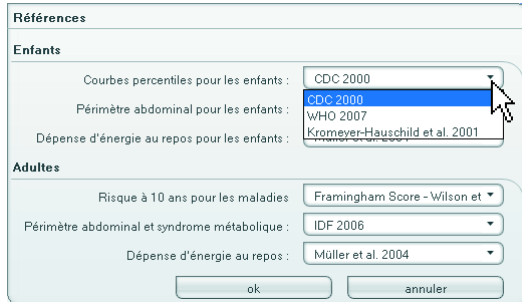
#### REMARQUE :

Cette section décrit l'utilisation du logiciel. Vous trouverez les informations de base relatives aux contenus médicaux au chapitre « Base médicale » à partir de la page 52.

1. Dans le menu **Extras**, sélectionnez l'élément de menu **Références**.



La boîte de dialogue **Références** s'ouvre.



2. Cliquez sur la flèche du paramètre pour lequel vous souhaitez sélectionner la référence.  
Un menu déroulant contenant toutes les possibilités de sélection pour la référence s'ouvre.
3. Cliquez sur la référence souhaitée.  
Le menu déroulant se ferme.  
La référence sélectionnée s'affiche dans la zone de sélection.
4. Répétez les étapes 2. et 3. pour tous les paramètres dont vous souhaitez modifier les références.
5. Pour enregistrer les réglages, cliquez sur **OK**.  
La boîte de dialogue se ferme.

#### REMARQUE :

Si vous cliquez sur « **Annuler** », les réglages ne sont pas enregistrés.

### Créer des modules spécifiques à l'utilisateur

Pour évaluer l'état de santé de votre patient, plusieurs modules d'évaluation ont déjà été créés (voir « Modules d'analyse » à la page 52).

Dans la boîte de dialogue **Modules personnalisés**, vous pouvez regrouper deux autres modules. Vous pouvez visualiser et évaluer ces modules dans le dossier patient sous **Résultats d'examen**, de la même façon que pour les modules d'analyse prédéfinis.

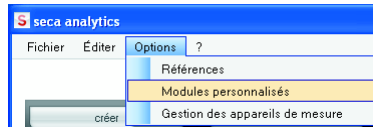


## REMARQUE :

Cette section décrit l'utilisation du logiciel. Vous trouverez les informations de base relatives aux contenus médicaux au chapitre «Base médicale» à partir de la page 52.

Pour regrouper un module spécifique à l'utilisateur, procédez comme suit :

1. Dans le menu **Extras**, cliquez sur **Modules personnalisés**.



La boîte de dialogue **Modules personnalisés** s'affiche.

Le **Module 1** est présélectionné.

 A screenshot of the 'Modules personnalisés' dialog box. At the top, there are two tabs: 'module 1' (active, highlighted in red) and 'module 2'. Below the tabs is a text field labeled 'Nom du module'. The main area is divided into two columns: 'Avec AIB' and 'Paramètres'. The 'Avec AIB' column contains a list of checkboxes: 'Angle de phase', 'Analyse par vecteur d'impédance bioélectrique', 'Masse grasse', 'Masse maigre', 'Graphique de la composition corporelle', 'Énergie emmagasinée dans le corps', 'Masse du muscle squelettique', 'Eau corporelle totale', 'Eau extracellulaire', and 'Hydratation'. The 'Paramètres' column contains a list of checkboxes: 'Taille', 'Poids', 'Indice de masse corporelle (IMC)', 'Dépense d'énergétique au repos (DER)', 'Dépense d'énergétique totale (DET)', and 'Planificateur de thérapies'. At the bottom, there are three buttons: 'annuler la sélection', 'ok', and 'annuler'.

2. Dans le champ **Nom du module**, entrez le nom que vous souhaitez donner au module.
3. Cliquez sur max. 4 paramètres que vous souhaitez afficher dans votre module.

4. Cliquez sur **OK**.

Le module personnalisé est enregistré.

#### REMARQUE :

- **Désélectionner** vous permet de désélectionner à nouveau tous les points sélectionnés en cliquant avec la souris.
- **Annuler** vous permet de quitter la boîte de dialogue sans enregistrer les réglages.
- Pour supprimer un module enregistré, cliquez sur **Désélectionner**, supprimez le nom du module dans le champ **Nom du module** et cliquez sur **OK**.

5. Si vous le souhaitez, répétez l'opération pour le **Module 2**.

## Visualiser la gestion des appareils de mesure

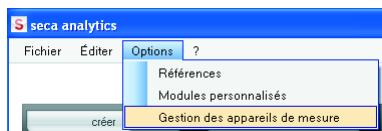
Vous pouvez visualiser les balances et appareils de mesure de la taille reliés à votre ordinateur.

Les informations suivantes sont affichées pour chaque appareil de mesure raccordé :

- Nom de l'appareil, s'il est entré par l'administrateur (recommandé)
- Modèle
- Emplacement, s'il est entré par l'administrateur (recommandé)
- Numéro de série
- Caractéristiques de connexion :
  - **seca 360° wireless** : [Nom de l'ordinateur : canal ; type d'appareil]
  - Appareils RS-232 : [Nom de l'ordinateur : port COM]

Pour afficher la configuration des appareils de mesure, procédez comme suit :

1. Dans le menu **Extras**, sélectionnez le point **Gestion des appareils de mesure**.



La fenêtre **Gestion des appareils de mesure** s'affiche.

**Gestion des appareils de mesure**

Poids

Nom	Modèle	Localité	Numéro de série	Propriétés de connexion

Taille

Nom	Modèle	Localité	Numéro de série	Propriétés de connexion
Längenmessgerät	Appareil de mes...		05704183104409	192.168.2.12:2:2
Appareil de mes...	Appareil de mes...		05704183104409	192.168.2.12:0:2

AIB

Nom	Modèle	Localité	Numéro de série	Propriétés de connexion
mbca	amcc - analyseu...			1:5
mbca	amcc - analyseu...			2:5
amcc - analyseu...	amcc - analyseu...			0:5

fermer

**REMARQUE :**

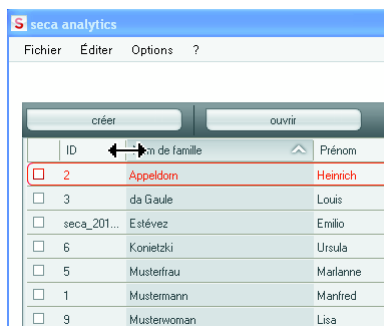
Vous ne pouvez effectuer aucune modification dans cette fenêtre. Si des modifications doivent être effectuées, veuillez contacter votre administrateur.

- Pour quitter la fenêtre **Gestion des appareils de mesure**, cliquez sur **Fermer**.

## 5.3 Travailler avec la liste des patients

### Régler la largeur des colonnes

- Positionnez le pointeur de la souris dans la barre de titre sur la ligne située entre deux colonnes.

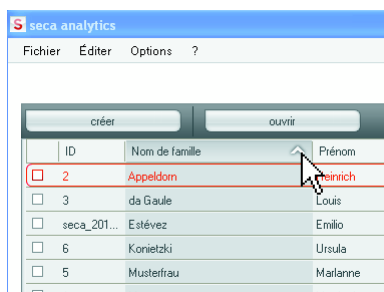


Le pointeur de la souris devient une flèche à double pointe.

2. Maintenez enfoncé le bouton gauche de la souris et faites glisser la colonne afin de l'élargir ou de la rétrécir.
3. Relâchez le bouton gauche de la souris lorsque la largeur de colonne souhaitée est atteinte.

## Trier le contenu de la colonne dans l'ordre croissant ou décroissant

1. Cliquez dans la barre de titre de la colonne souhaitée.

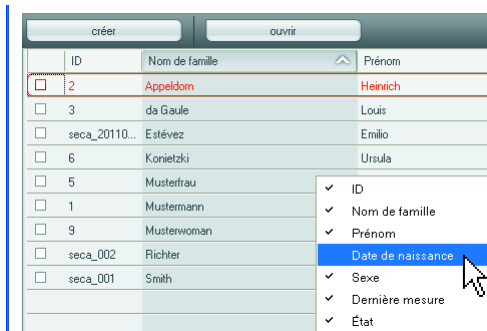


Un symbole de flèche indiquant le tri actuel apparaît à côté du titre de colonne.

2. Cliquez sur le symbole de flèche pour trier à nouveau le contenu de la colonne.
3. Pour inverser le tri, cliquez à nouveau sur le symbole de flèche.

## Masquer et afficher les colonnes

1. Positionnez le pointeur de la souris dans la liste des patients.
2. Cliquez avec le bouton droit de la souris.  
Un menu contextuel contenant les titres de toutes les colonnes s'affiche.



3. Cliquez sur le titre de la colonne que vous souhaitez masquer.

La coche qui précède le titre de colonne n'apparaît plus.

Dans la liste des patients, la colonne correspondante est masquée.

4. Cliquez à nouveau sur le titre de la colonne pour afficher cette dernière.

La coche qui précède le titre de colonne apparaît à nouveau.

Dans la liste des patients, la colonne correspondante s'affiche à nouveau.

## Masquer et afficher la liste des patients de la clé USB

La liste des patients de la clé USB s'affiche à chaque démarrage du programme. Vous pouvez masquer la liste des patients afin d'obtenir plus de place pour les entrées de la liste des patients principale.

1. Cliquez sur le symbole « - » situé en haut de la liste des patients de la clé USB.

15.05.2001	♀	20.01.2005	Nouveau
15.05.2001	♀	19.11.2011	Nouveau
20.06.1980	♂	06.11.2011	
09.09.1982	♂	09.02.2011	
15.05.2001	♀	09.02.2011	Nouveau
15.05.2001	♀	19.11.2011	
20.06.1980	♂	19.11.2011	

Imprimer tout



La liste des patients de la clé USB ne s'affiche plus.



2. Cliquez sur le symbole de flèche à côté du champ de recherche.  
La recherche commence.  
Les résultats de recherche s'affichent.
3. Pour revenir à la liste complète des patients, effacez le mot-clé dans le champ de recherche.
4. Cliquez sur le symbole de flèche à côté du champ de recherche.  
La liste complète des patients s'affiche à nouveau.

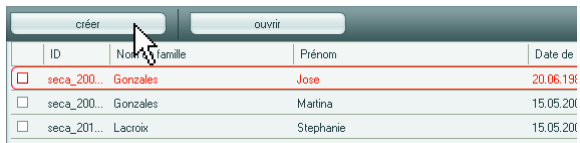
## Créer un dossier patient

Lorsque vous créez un dossier patient, vous devez compléter au minimum les champs suivants (caractérisés par « \* » dans le dossier :

- Date de naissance
- Sexe
- Type
- Médecin traitant (si l'utilisateur actuel est médecin, ce champ est complété automatiquement)

Si l'ID du patient dans votre institut doit respecter une structure prédéfinie, vous pouvez la saisir manuellement. Si vous n'entrez aucune ID « manuelle », une ID est attribuée automatiquement lors de l'enregistrement du dossier patient.

1. Cliquez sur **Créer**.



The screenshot shows a software interface with two buttons at the top: 'créer' and 'ouvrir'. Below them is a table with columns: ID, Nom, famille, Prénom, and Date de naissance. The first row is highlighted with a red border and contains the text: ☐ seca\_200... Gonzales Jose 20.06.19... The second row contains: ☐ seca\_200... Gonzales Martina 15.05.20... The third row contains: ☐ seca\_201... Lacroix Stephanie 15.05.20...

	ID	Nom, famille	Prénom	Date de naissance
<input type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Jose	20.06.19...
<input type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Martina	15.05.20...
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie	15.05.20...

Un dossier patient vide apparaît.

L'onglet **données patient** est actif.

2. Entrez les données du patient :

### REMARQUE :

Si vous avez ouvert une session en tant que médecin, vous êtes inscrit automatiquement dans le champ **Médecin traitant**. Ce champ peut être édité.

3. Cliquez sur **Enregistrer**.

Si aucune ID n'a été attribuée manuellement, l'ID créée automatiquement par le logiciel s'affiche.

### ATTENTION !

#### Perte de données due à un enregistrement incomplet

Si vous ne fermez pas un dossier patient après l'avoir enregistré et si vous entrez un autre dossier patient, les données du premier patient sont écrasées.

- Fermez le nouveau dossier patient avant d'en créer un autre.

4. Cliquez sur **Fermer**.

La liste des patients s'affiche à nouveau.

D'autres dossiers patients peuvent être créés.



## Copier les dossiers médicaux sur la clé USB

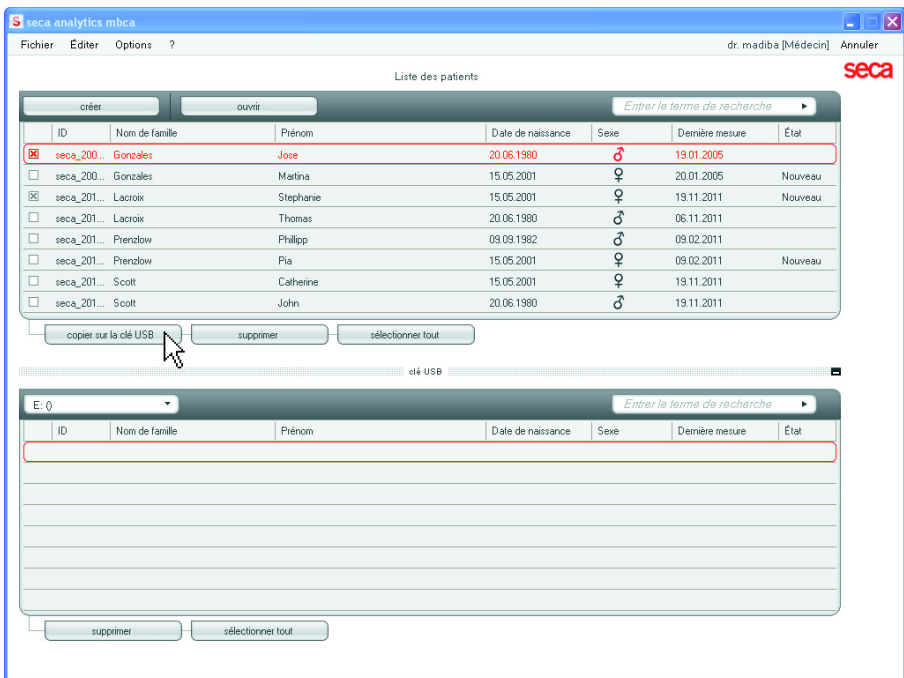
Si vous souhaitez travailler avec des dossiers médicaux sur un amcc seca et s'il n'existe aucune connexion sans fil ou Ethernet, vous pouvez utiliser une clé USB à mémoire flash initialisée.

### REMARQUE :

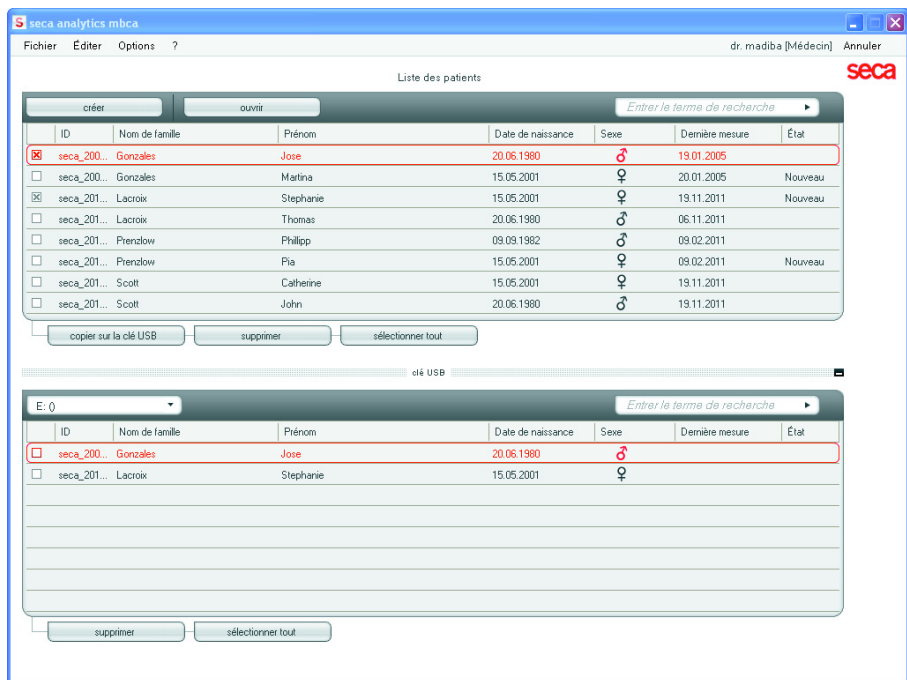
Si vous ignorez si la clé USB présente a été initialisée, veuillez contacter votre administrateur.

Pour copier des données sur une clé USB, procédez comme suit :

1. Insérez la clé USB dans un port USB libre de votre ordinateur.  
Le message **Une clé USB a été reconnue** s'affiche.
2. Cliquez sur **OK**.  
La boîte de dialogue se ferme.
3. Dans la liste des patients principale, sélectionnez les dossiers médicaux que souhaitez copier sur la clé USB.



4. Cliquez sur **Copier sur la clé USB**.  
Les entrées copiées sont affichées dans la liste des patients de la clé USB.



5. Éjectez la clé USB conformément à la procédure prévue sur votre ordinateur.
6. Débranchez la clé USB du port USB de votre ordinateur.

### REMARQUE :

Pour pouvoir accéder depuis un amcc seca à des dossiers médicaux, vous avez besoin de votre code PIN utilisateur (généré automatiquement lorsque votre administrateur crée votre compte utilisateur pour le logiciel seca) ou du code PIN de la clé USB (généré lors de l'initialisation de la clé USB par votre administrateur). Si vous ne disposez d'aucun de ces codes PIN, veuillez contacter votre administrateur.

## Importer les dossiers médicaux de la clé USB

Si vous avez créé ou mis à jour des dossiers médicaux sur une clé USB, par ex. durant une mesure réalisée à l'aide d'un amcc seca, vous pouvez importer ces données dans la base de données patient du logiciel. Pour ce faire, procédez comme suit :

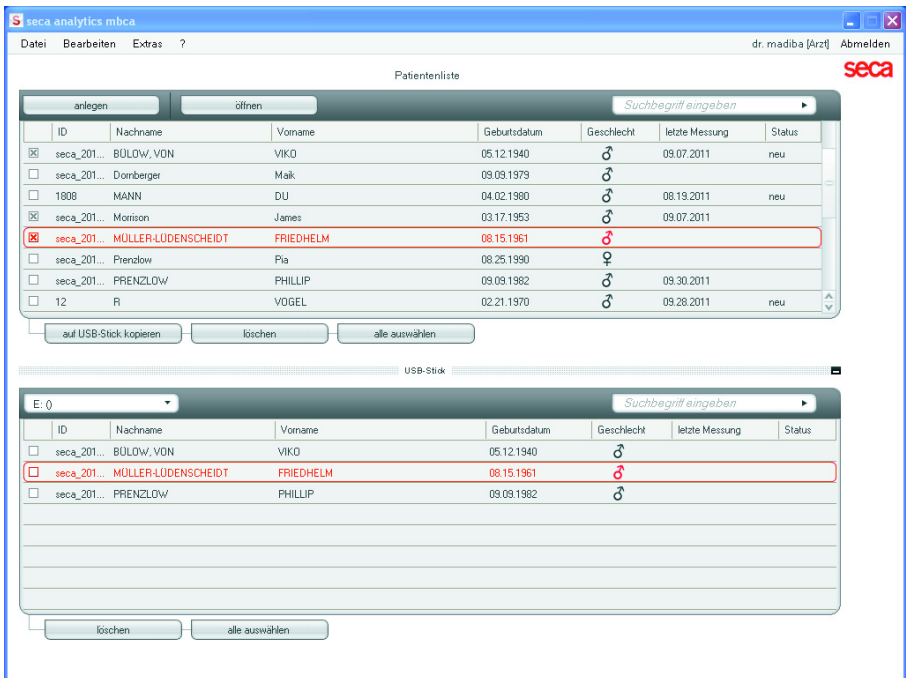
1. Insérez la clé USB dans un port USB libre de votre ordinateur.

Le message **Une clé USB a été reconnue** s'affiche.

2. Cliquez sur **OK**.

La boîte de dialogue se ferme.

Les dossiers médicaux figurant sur la clé USB sont affichés dans la liste des patients de la clé USB.



L'importation des données démarre automatiquement.

Les entrées importées sont affichées dans la liste des patients principale.

### REMARQUE :

Si vous avez involontairement attribué une ID patient qui existe déjà dans le logiciel de l'ordinateur, le dossier patient correspondant est copié de la clé USB dans la mémoire tampon patient du logiciel de l'ordinateur. Votre administrateur peut attribuer une ID univoque au dossier médical et le transférer dans la liste des patients principale.

- Éjectez la clé USB conformément à la procédure prévue sur votre ordinateur.
- Débranchez la clé USB du port USB de votre ordinateur.

## Exporter des dossiers patient au format CSV

Si vous souhaitez réutiliser les résultats d'analyse d'un patient en dehors de ce programme, vous pouvez les exporter au format .csv. Ce format de données peut être importé dans des tableurs courants.

### REMARQUE :

Les données personnelles, comme par ex. le nom et l'adresse du patient, ne sont pas exportées.

- Positionnez le curseur de sélection rouge sur le dossier patient à exporter.
- Cliquez sur la case correspondante.  
Une croix apparaît dans la case.  
Le dossier patient est sélectionné.
- Répétez les étapes 1. et 2. pour tous les dossiers patient devant être exportés.

### REMARQUE :

Si vous souhaitez exporter tous les dossiers patient, utilisez la fonction **Sélectionner tout**.

- Dans le menu « **Fichier** », cliquez sur « **Exporter** ». La fenêtre Exportation s'affiche.

**Exportation csv**

<input type="checkbox"/> Risque cardiovasculaire	<input type="checkbox"/> Eau corporelle totale
<input type="checkbox"/> Syndrome métabolique	<input type="checkbox"/> Eau extracellulaire
<input type="checkbox"/> Périmètre abdominal	<input type="checkbox"/> Hydratation
<input type="checkbox"/> IMC	<input type="checkbox"/> Dépense d'énergie au repos
<input type="checkbox"/> Taille	<input type="checkbox"/> Dépense d'énergie totale
<input type="checkbox"/> Poids	<input type="checkbox"/> Réserves d'énergie
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance bras gauche	<input type="checkbox"/> Masse grasse
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance bras droite	<input type="checkbox"/> Masse maigre
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance jambe gauche	<input type="checkbox"/> Graphique de la composition corporelle
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance jambe droite	<input type="checkbox"/> Masse du muscle squelettique
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance partie ga. du corps	<input type="checkbox"/> Angle de phase
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance partie dr. du corps	<input type="checkbox"/> Analyse d'impédance bioélectrique
<input type="checkbox"/> Données brutes d'impédance torse	

- Sélectionnez les paramètres que vous souhaitez exporter.
- Pour confirmer les réglages, cliquez sur **OK**.  
La boîte de dialogue **Enregistrer sous** s'affiche.



7. Sélectionnez le répertoire vers lequel vous souhaitez exporter les données du patient.
8. Cliquez sur **Enregistrer**.  
Les données sont exportées.

**REMARQUE :**

Si une interface vers votre PDMS est configurée, le poids et la taille, ainsi qu'un document PDF contenant tous les résultats de mesure et toutes les analyses sont exportés automatiquement vers le PDMS. Si vous ignorez si une interface a été configurée, veuillez contacter votre administrateur.

## Supprimer certains dossiers patient

Vous pouvez supprimer des dossiers médicaux aussi bien dans la liste des patients principale que dans la liste des patients de la clé USB. Procédez comme suit :

1. Sélectionnez le dossier patient à supprimer (ici : dans la liste des patients principale).

créer		ouvrir		Entrer le terme de recherche			
	ID	Nom de famille	Prénom	Date de naissance	Sexe	Dernière mesure	État
<input type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Jose	20.06.1980	♂	19.01.2005	
<input type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Martina	15.05.2001	♀	20.01.2005	Nouve
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie	15.05.2001	♀	19.11.2011	Nouve
<input checked="" type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Thomas	20.06.1980	♂	06.11.2011	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlów	Philipp	09.09.1982	♂	09.02.2011	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlów	Pia	15.05.2001	♀	09.02.2011	Nouve
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	Catherine	15.05.2001	♀	19.11.2011	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	John	20.06.1980	♂	19.11.2011	

copier sur la clé USB    supprimer    sélectionner tout

2. Cliquez sur la case correspondante.  
Une croix apparaît dans la case.  
Le dossier patient est sélectionné.
3. Répétez les étapes 1. et 2. pour tous les dossiers patient devant être supprimés.
4. Cliquez sur **Supprimer**.  
Le dossier patient est supprimé.

### ATTENTION !

#### Perte de données

Les données supprimées sur la clé USB ne peuvent plus être restaurées.

- Assurez-vous que les données ont été importées dans la liste des patients principale avant de supprimer des données figurant sur la clé USB. Si vous avez supprimé des données involontairement dans la liste des patients principale, vous pouvez les restaurer (voir « Importer les dossiers médicaux de la clé USB » à la page 26).

### REMARQUE :

Si vous avez supprimé des données involontairement dans la liste des patients principale, votre administrateur peut restaurer les données à l'aide de la fonction **Restaurer les données du patient**. L'ensemble de données du patient est alors restauré dans sa totalité. Les entrées et mesures non enregistrées sont perdues.

## Supprimer tous les dossiers patient

Vous pouvez supprimer des dossiers médicaux aussi bien dans la liste des patients principale que dans la liste des patients de la clé USB. Procédez comme suit :

1. Cliquez sur **Sélectionner tout** (ici : dans la liste des patients principale).

Liste des patients

créer		ouvrir		Entrer le terme de recherche			
	ID	Nom de famille	Prénom	Date de naissance	Sexe	Dernière mesure	État
<input checked="" type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Jose	20.06.1990	♂	19.01.2005	
<input type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Martina	15.05.2001	♀	20.01.2005	Nouve
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie	15.05.2001	♀	19.11.2011	Nouve
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Thomas	20.06.1990	♂	06.11.2011	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlowl	Phillipp	09.09.1982	♂	09.02.2011	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlowl	Pia	15.05.2001	♀	09.02.2011	Nouve
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	Catherine	15.05.2001	♀	19.11.2011	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	John	20.06.1990	♂	19.11.2011	

### REMARQUE :

Si vous souhaitez annuler la sélection, cliquez sur **Désélectionner tout**.

2. Cliquez sur **Supprimer**.

Tous les dossiers patient sont supprimés.

### ATTENTION !

#### Perte de données

Les données supprimées sur la clé USB ne peuvent plus être restaurées.

- Assurez-vous que les données ont été importées dans la liste des patients principale avant de supprimer des données figurant sur la clé USB. Si vous avez supprimé des données involontairement dans la liste des patients principale, vous pouvez les restaurer (voir « Importer les dossiers médicaux de la clé USB » à la page 26).

### REMARQUE :

Si vous avez supprimé des données involontairement dans la liste des patients principale, votre administrateur peut restaurer les données à l'aide de la fonction **Restaurer les données du patient**. L'ensemble de données du patient est alors restauré dans sa totalité. Les entrées et mesures non enregistrées sont perdues.

# 5.4 Travailler avec le dossier patient

## Ouvrir un dossier patient

1. Cliquez sur la case du dossier patient que vous souhaitez ouvrir.  
Une croix apparaît dans la case.  
Le dossier patient est sélectionné.

créer		ouvrir		
	ID	Nom de famille	Prénom	Date c
<input checked="" type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Jose	20.06.1
<input type="checkbox"/>	seca_200...	Gonzales	Martina	15.05.2
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie	15.05.2
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Thomas	20.06.1
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlowl	Phillipp	09.09.1
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlowl	Pia	15.05.2
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	Catherine	15.05.2

2. Cliquez sur **Ouvrir** ou double-cliquez sur l'entrée dans la liste des patients.  
Le dossier patient s'ouvre.

## Éditer les données du patient

Si vous avez ouvert un dossier patient existant, les champs suivants au minimum doivent être complétés :

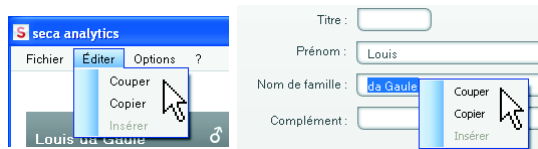
- Date de naissance
- Sexe
- Type
- ID patient
- Médecin traitant

Vous pouvez modifier et compléter les données du patient à tout moment.

1. Ouvrez un dossier patient (voir « Ouvrir un dossier patient » à la page 32).  
L'onglet **données patient** est actif.
2. Sélectionnez l'onglet sur lequel vous souhaitez modifier des données.



3. Modifiez ou complétez les données du patient si nécessaire :
  - Complétez les données manuellement
  - Sélectionnez des entrées et utilisez les fonctions **Couper**, **Copier** et **Insérer**. Ces fonctions sont accessibles via l'élément de menu **Éditer** ou comme menu contextuel en cliquant avec le bouton droit de la souris.



4. Cliquez sur **Enregistrer**.
5. Pour fermer le dossier patient, cliquez sur **Fermer**.  
La liste des patients s'affiche à nouveau.

## Entrer une anamnèse

Sur cet onglet, vous pouvez entrer les maladies antérieures ou les traitements déjà initiés. Ces informations sont intégrées dans l'analyse des résultats de mesure (voir « Évaluer les résultats » à la page 41).

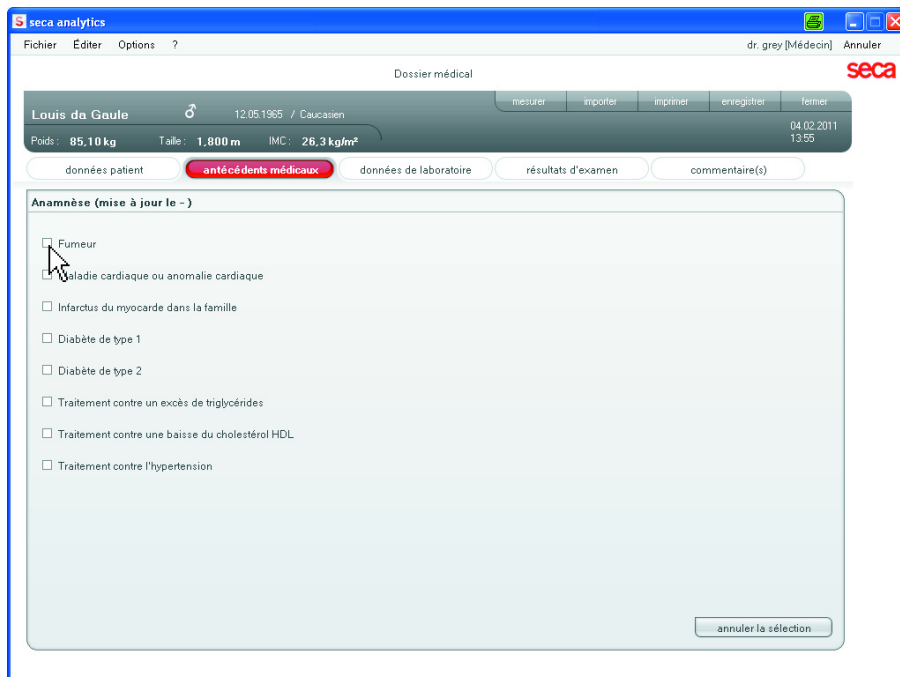
1. Cliquez sur **antécédents médicaux**.

L'onglet **antécédents médicaux** est actif



2. Cliquez sur les cases des maladies antérieures et traitements concernés.

Une croix apparaît dans la case correspondante.



3. Cliquez sur **Enregistrer**.

## REMARQUE :

**Désélectionner** vous permet d'annuler l'ensemble de la sélection. Cliquez ensuite à nouveau sur **Enregistrer**.

## Entrer les données de laboratoire

Sur l'onglet **Données de laboratoire**, vous pouvez entrer les données de laboratoire actuelles et le tour de taille et suivre l'historique.

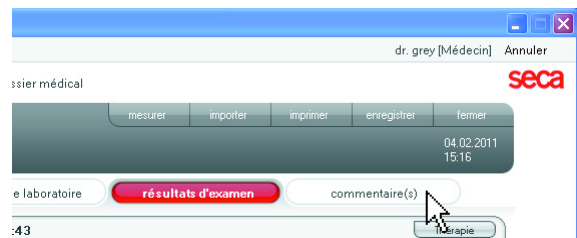
Si une interface vers votre système de gestion des données du patient (PDMS) a été configurée pour ce programme, les données du patient et du laboratoire peuvent être transmises depuis le PDMS.

## REMARQUE :

Si vous ignorez si une interface a été configurée, veuillez contacter votre administrateur.

Pour entrer manuellement les données de laboratoire, procédez comme suit :

1. Cliquez sur **Données de laboratoire**.  
L'onglet **Données de laboratoire** est actif.



2. Cliquez dans un champ de valeur.
3. Entrez la valeur.



## REMARQUE :

Vous pouvez indiquer la valeur en mg/dl ou en mmol/l. La conversion en l'autre valeur s'effectue automatiquement dès que vous cliquez dans le champ vide.

The screenshot shows the 'seca analytics' software interface. At the top, there is a menu bar with 'Fichier', 'Éditer', 'Options', and '?'. The user is logged in as 'dr. grey [Mé]'. Below the menu, the patient's name 'Svenja Richter' is displayed along with her gender '♀', date of birth '01.02.1970', and ethnicity 'Caucasien'. The patient's weight is '76.00 kg', height is '1.730 m', and BMI is '25.4 kg/m²'. The 'données de laboratoire' tab is selected, showing the 'Données de laboratoire (27.01.2011)' section. The cholesterol values are being entered: LDL is 120 mg/dl and 3.10 mmol/l, HDL is 38 mg/dl and 0.98 mmol/l, and total cholesterol is 167 mg/dl and 4.32 mmol/l. The triglycerides are 112 mg/dl and 1.26 mmol/l. The 'Enregistrer' button is visible in the top right corner.

4. Répétez les étapes 2. et 3. pour toutes les valeurs que vous souhaitez entrer.
5. Cliquez sur **Enregistrer**.

## Visualisation de l'historique pour différentes valeurs

Vous pouvez visualiser l'historique pour différentes valeurs. Procédez comme suit :

1. Cliquez à côté de la valeur souhaitée sur le symbole ».

The screenshot shows the 'seca analytics' software interface with the 'données de laboratoire' tab selected. The 'Données de laboratoire (27.01.2011)' section is visible. The cholesterol values are being entered: LDL is 138 mg/dl and 3.57 mmol/l, HDL is 38 mg/dl and 0.98 mmol/l, and total cholesterol is 167 mg/dl and 4.32 mmol/l. The triglycerides are 112 mg/dl and 1.26 mmol/l. The 'Historique' button is visible in the top right corner. The 'Historique' table is displayed, showing the date, time, and values in mg/dl and mmol/l for the selected cholesterol value.

Date	Heure	Valeur en mg/dl	Valeur en mmol/l
27.01.2011	12:52:01	120	3.10
15.10.2010	11:28:50	138	3.57
15.10.2010	11:23:08	120	3.10

Le champ de l'historique pour la valeur s'ouvre.

2. Pour fermer la vue de l'historique, cliquez sur «.
3. Pour revenir à la liste des patients, cliquez sur **Fermer**.

### Suppression des valeurs dans le champ de l'historique

Vous pouvez supprimer les différentes valeurs dans le champ de l'historique. Procédez comme suit :

1. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur la valeur que vous souhaitez supprimer.  
Le bouton **Supprimer** apparaît.
2. Cliquez avec le bouton gauche de la souris sur le bouton **Supprimer**.  
La valeur est supprimée.
3. Pour revenir à la liste des patients, cliquez sur **Fermer**.



### Mesurer

1. Ouvrez le dossier patient (voir « Ouvrir un dossier patient » à la page 32) ou créez un dossier patient si nécessaire (voir « Créer un dossier patient » à la page 23).
2. Cliquez sur **Mesurer**.  
La boîte de dialogue **Sélection de l'appareil de mesure** s'affiche.

3. Sélectionnez les appareils avec lesquels vous souhaitez déterminer le poids et la taille du patient.

## ATTENTION !

### Mesures erronées dues à une sélection inappropriée des appareils

En cas de sélection inappropriée des appareils, il est possible que des résultats de mesure soient affectés à un patient inadéquat ou qu'aucune mesure ne soit effectuée.

- Utilisez la dénomination de l'appareil pour vérifier que vous avez sélectionné les appareils adéquats.
- Si vous sélectionnez des appareils connectés sur le même adaptateur USB : assurez-vous que les appareils de mesure sélectionnés sont connectés dans le même groupe sans fil.
- Pour renommer les appareils dans le réseau ou pour modifier la composition des groupes sans fil, veuillez contacter votre administrateur.

## REMARQUE :

- Sélectionnez le réglage **Saisie manuelle** si vos balances et vos appareils de mesure de la taille ne sont pas reliés à l'ordinateur. Vous pouvez ensuite entrer directement les valeurs de mesure dans la boîte de dialogue suivante.
- Vous ne pouvez pas réaliser de mesures d'AIB sur un amcc seca depuis le logiciel de l'ordinateur. Démarrez les mesures d'AIB directement sur l'appareil et transférez les résultats des mesures au logiciel de l'ordinateur via une connexion sans fil, Ethernet ou via une clé USB.

#### 4. Cliquez sur **Mesurer**.

La boîte de dialogue **Valeurs mesurées** s'ouvre.

Les appareils de mesure sélectionnés s'affichent à côté des fenêtres de valeurs correspondantes.

Valeurs mesurées

Poids (kg)

76

Balance

Taille (m)

Saisie manuelle

Veuillez entrer le périmètre abdominal du patient afin de déterminer le risque cardiométabolique :

Périmètre abd.: (m)

Veuillez entrer le niveau d'activité physique (NAP) du patient afin de déterminer la dépense d'énergie totale :

NAP

?

ok

annuler

5. Effectuez les mesures avec le patient.
6. Assurez-vous que la valeur mesurée s'affiche dans la boîte de dialogue **Valeurs mesurées** :
  - Si vous travaillez avec des appareils **seca 360° wireless** pour lesquels la transmission de données automatique est activée, les valeurs de mesure sont transmises automatiquement à l'ordinateur.
  - Si vous travaillez avec des appareils **seca 360° wireless** pour lesquels la transmission de données automatique n'est **pas** activée, appuyez sur la touche Enter (**send/print**) sur les appareils de mesure pour transmettre les valeurs de mesure à l'ordinateur.
  - Si vos balances et vos appareils de mesure de la taille ne sont pas reliés à l'ordinateur, entrez les valeurs de mesure manuellement.
  - Si vous travaillez avec des balances reliées à l'ordinateur via une interface RS-232, les valeurs de mesure sont transmises automatiquement à l'ordinateur.

#### REMARQUE :

- Si vous ignorez si la transmission de données automatique est activée pour vos appareils **seca 360° wireless**, veuillez contacter votre administrateur.
  - Indépendamment du réglage sur les appareils de mesure, les valeurs de mesure sont représentées dans les unités prédéfinies pour le logiciel.
7. Si vous souhaitez estimer le risque cardiométabolique du patient, entrez le **Périmètre abdominal** dans la boîte de dialogue **Valeurs mesurées**.

Valeurs mesurées		
Poids (kg)	<input type="text" value="76"/>	Balance
Taille (m)	<input type="text" value="1,73"/>	Saisie manuelle
Veuillez entrer le périmètre abdominal du patient afin de déterminer le risque cardiométabolique :		
Périmètre abd.: (m)	<input type="text" value="0,81"/>	
Veuillez entrer le niveau d'activité physique (NAP) du patient afin de déterminer la dépense d'énergie totale :		
NAP	<input type="text" value="1,7"/>	<input style="border: 1px solid black; border-radius: 50%;" type="button" value="?"/>
<input type="button" value="ok"/>		<input type="button" value="annuler"/>

8. Si vous souhaitez déterminer la dépense énergétique totale (TEE) du patient, entrez le **Niveau d'activité physique (PAL)** du patient dans la boîte de dialogue **Valeurs mesurées**.

#### REMARQUE :

- Si vous n'entrez pas le périmètre abdominal et le PAL, les modules suivants n'apparaissent pas dans l'onglet **Résultats d'examen** : **Risque cardiométabolique, Énergie**
- Si vous ne disposez pas du tour de taille, vous avez la possibilité de l'entrer ultérieurement dans l'onglet **Données de laboratoire**. Ceci doit être effectué le même jour que la mesure de poids et de taille (voir « Entrer les données de laboratoire » à la page 35).
- Si vous cliquez sur le symbole du point d'interrogation à côté de la ligne **Niveau d'activité physique (PAL)**, un tableau contenant les valeurs PAL s'affiche. Si vous cliquez sur une valeur, celle-ci est reprise dans la fenêtre **Valeurs mesurées**.



Veuillez entrer le niveau d'activité physique (NAP) du patient afin de déterminer la dépense d'énergie totale :

NAP  ?

PAL	Activité
≤ 1,2	Presque exclusivement <b>couché</b>
1,4	Presque exclusivement <b>assis</b>
1,6	Principalement <b>assis</b> , occasionnellement <b>debout</b>
1,8	Principalement <b>debout</b> ou <b>en</b> mouvement
≥ 2,0	Activité physique intense

9. Dans la fenêtre Valeurs de mesure, cliquez sur **OK**.  
La mesure est terminée.  
L'onglet **Résultats d'examen** est actif.  
Les résultats d'examen peuvent être évalués.

## Évaluer les résultats

Dans cet onglet, vous pouvez visualiser les analyses de toutes les mesures effectuées pour le patient. Outre les valeurs mesurées pour le poids et la taille, l'analyse inclut également le périmètre abdominal et le niveau d'activité physique, ainsi que les données d'anamnèse et de laboratoire. Les résultats s'affichent dans les modules d'analyse.

### REMARQUE :

Cette section décrit l'utilisation du logiciel. Vous trouverez les informations de base relatives aux contenus médicaux des modules d'analyse au chapitre «Base médicale» à partir de la page 52.

Les modules d'évaluation suivants peuvent être pris en considération lorsque le poids, la taille, le NAP et le tour de taille d'un patient sont connus.

- **Risque cardiométabolique**
- **Développement/Croissance**
- **Énergie**

Les modules d'évaluation suivants peuvent également être pris en considération lorsque les données d'une analyse d'impédance bio-électrique (AIB) sont connues :

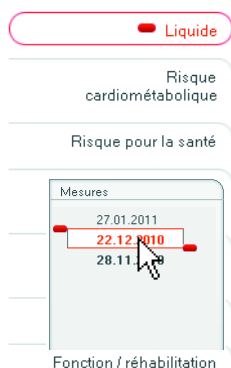
- **Fonction / réadaptation**
- **Liquide**
- **Risque pour la santé**
- **Données brutes d'impédance**

Vous trouverez des informations relatives analyse d'impédance bio-électrique dans le mode d'emploi de l'amcc seca, à la section « Base médicale ».

Dans l'onglet **Résultats d'examen**, vous pouvez également visualiser les résultats pour les **Modules personnalisés**.

### Conventions de représentation

- Gras :
  - Module : nouvelles mesures/analyses pas encore examinées
  - Mesure : nouvelle mesure, pas encore examinée
- Cadre rouge :
  - Le module est actif
  - Les détails sont représentés
- Grisé (uniquement les modules) :
  - Le module ne peut pas être représenté car tous les paramètres ne sont pas disponibles



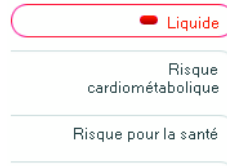
### Visualiser les résultats d'examen

Pour visualiser les modules d'analyse, procédez comme suit :

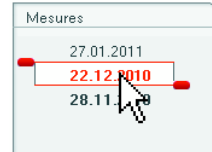
1. Cliquez sur **Résultats d'examen**.  
L'onglet **Résultats d'examen** est actif.



2. Cliquez sur le module que vous souhaitez afficher.

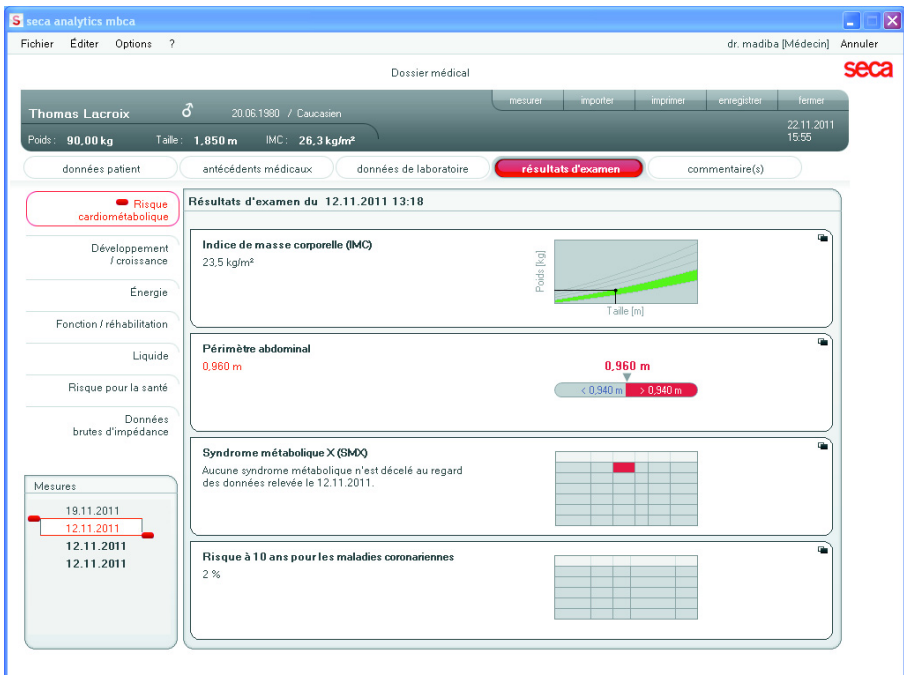


3. Cliquez sur la mesure que vous souhaitez afficher.



L'analyse des mesures s'affiche.

Une représentation graphique est prévue pour certaines analyses.



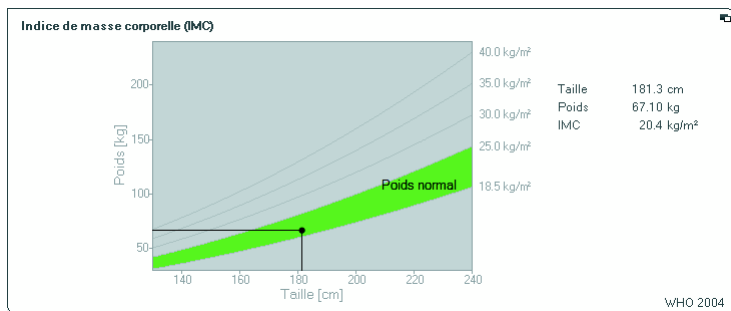
## Représenter les graphiques en agrandissement



Vous pouvez représenter les graphiques en agrandissement lorsque le symbole de fenêtre est affiché dans le graphique. Les représentations agrandies contiennent

nent des détails supplémentaires qui vous permettent d'estimer l'état de santé de votre patient avec une précision accrue.

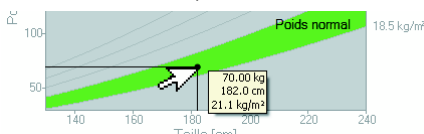
1. Cliquez dans un graphique pour afficher celui-ci en agrandissement avec les détails (ici : IMC).



2. Cliquez à nouveau dans le graphique pour le réduire.

### REMARQUE :

Si vous positionnez le pointeur de la souris sur un point de mesure du graphique, les valeurs de mesure correspondantes s'affichent.



### Visualiser l'historique

Vous pouvez visualiser l'historique d'un patient en sélectionnant plusieurs mesures. Les résultats de mesure et les analyses sont alors représentés dans des graphiques d'évolution.

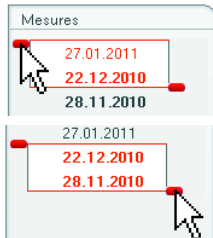
### REMARQUE :

Dans les modules **Risque cardiométabolique** et **Données brutes d'impédance**, cette fonction n'est pas disponible car une représentation d'évolution pour l'estimation de l'état de santé du patient n'est pas pertinente dans ces modules.

Pour sélectionner les mesures pour l'historique, procédez comme suit :

1. Cliquez sur l'onglet **Résultats d'examen**.

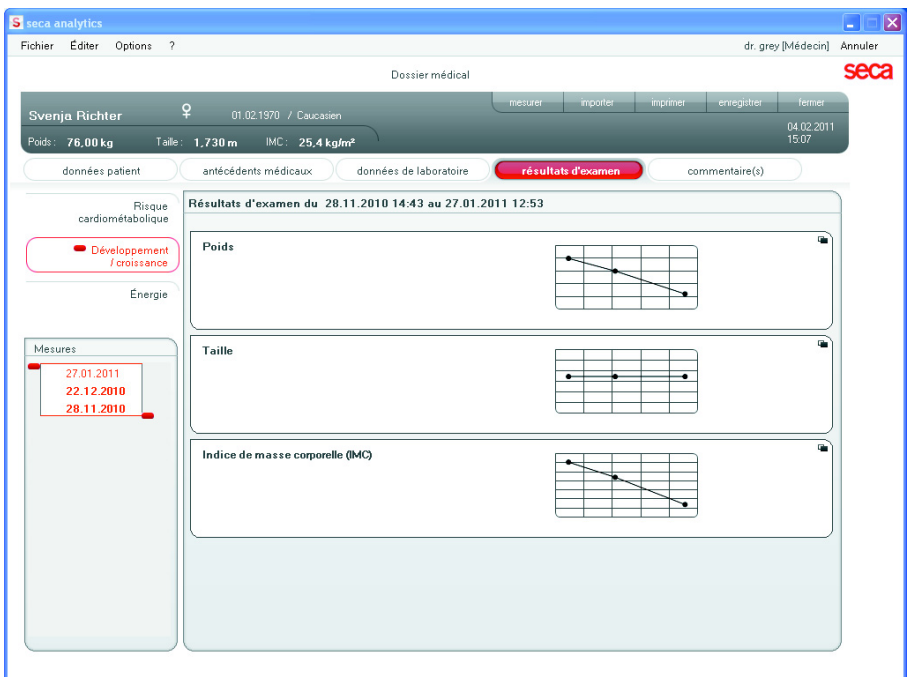
2. Cliquez sur le module que vous souhaitez afficher.  
Le module s'affiche dans un curseur de sélection.
3. Cliquez sur une des mesures que vous souhaitez sélectionner.  
La mesure s'affiche dans un curseur de sélection.
4. Faites glisser le curseur de sélection sur toutes les autres mesures que vous souhaitez prendre en compte pour l'historique en maintenant enfoncé le bouton gauche de la souris.



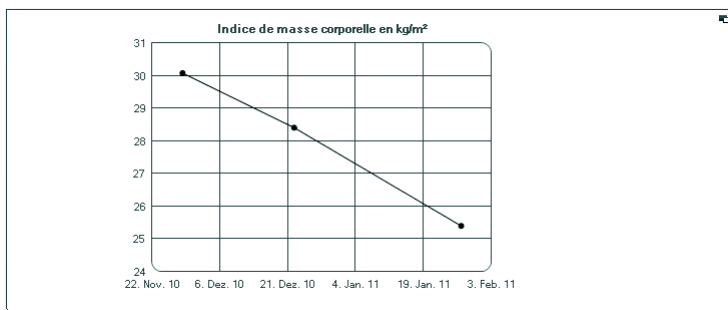
- Poignée gauche vers le haut : les mesures les plus récentes sont ajoutées à la sélection.

- Poignée droite vers le bas : les mesures les plus anciennes sont ajoutées à la sélection.

Les différents paramètres du module s'affichent sous forme de graphiques d'évolution.



5. Cliquez dans un graphique pour afficher celui-ci en agrandissement avec les détails (ici : IMC).



6. Cliquez à nouveau dans le graphique pour le réduire.

### Utiliser le planificateur de traitement (uniquement module Énergie)

Si la dépense énergétique au repos et la dépense énergétique totale du patient sont connues, vous pouvez calculer l'absorption d'énergie quotidienne recommandée pour le patient de manière à obtenir un poids cible sur une période définie (durée du traitement).

Le logiciel peut calculer la dépense énergétique au repos (REE) si les paramètres suivants ont été entrés ou mesurés : âge, sexe, poids et taille. La dépense énergétique totale (TEE) peut être calculée si le niveau d'activité physique (PAL) a été entré également.

1. Dans le module **Énergie**, cliquez sur **Planificateur de thérapies**.

2. Entrez la valeur et le type de l'objectif thérapeutique.
3. Entrez la durée de traitement en jours.  
L'absorption d'énergie quotidienne recommandée est calculée.

**Planificateur de thérapies**

Objectif de la thérapie :  IMC en kg/m² ▾

Durée de la thérapie en jours :

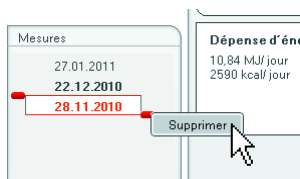
Absorption d'énergie [MJ/ jour] :

4. Pour enregistrer les entrées dans le **Planificateur de thérapies**, cliquez sur **Fermer**.

### Supprimer des mesures

Vous pouvez supprimer les différentes mesures.  
Procédez comme suit :

1. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur la mesure que vous souhaitez supprimer.  
Le bouton **Supprimer** apparaît.
2. Cliquez avec le bouton gauche de la souris sur le bouton **Supprimer**.  
La mesure est supprimée.



### Écrire un commentaire

Dans l'onglet **Commentaire(s)**, vous pouvez ajouter des commentaires au dossier patient.

1. Cliquez sur **Commentaire(s)**.  
L'onglet **Commentaire(s)** est actif.

Fichier Éditer Options ?

Dossier médical

**Svenja Richter** ♀ 01.02.1970 / Caucasiens

Poids : 76,00 kg Taille : 1,730 m IMC : 25,4 kg/m²

**données patient** antécédents médicaux données de laboratoire

Données générales du patient (mises à jour le 04.02.2011)

Nom \_\_\_\_\_ Cont \_\_\_\_\_

Titre :

2. Cliquez sur **rédigier un commentaire**.  
La fenêtre Commentaires s'ouvre.  
La date et l'heure sont entrées automatiquement.

### REMARQUE:

Les commentaires ne peuvent pas être édités ni supprimés ultérieurement.

The screenshot shows the 'seca analytics' application window. At the top, there's a menu bar with 'Fichier', 'Editer', and 'Options'. The title bar says 'seca analytics'. Below the menu, it says 'Dossier médical' and 'dr. grey [Médecin]'. The patient's name is 'Svenja Richter', born '01.02.1970 / Caucasion'. There are buttons for 'mesurer', 'importer', 'imprimer', 'enregistrer', and 'fermer'. Patient data: 'Poids: 76.00 kg', 'Taille: 1.730 m', 'IMC: 25.4 kg/m²'. There are tabs for 'données patient', 'antécédents médicaux', 'données de laboratoire', and 'résultats d'examen'. A red button says 'commentaire(s)'. Below this, a window titled 'Commentaire (mis à jour le 04.02.2011)' is open. It contains a table with columns 'Date de création', 'Auteur', and 'Commentaire'. The first row shows '04.02.2011 15:33:22', 'dr. grey', and 'résultats d'examen A été recommandé au patient d'une perte de poids...'. At the bottom right of this window is a button 'rédiger un commentaire'.

Date de création	Auteur	Commentaire
04.02.2011 15:33:22	dr. grey	<b>résultats d'examen</b> A été recommandé au patient d'une perte de poids...

3. Entrez un **Objet**.
4. Entrez votre commentaire dans le champ Commentaire.

This is a dialog box for entering a comment. It has a light blue background. At the top, it says 'Auteur : dr. grey'. Below that, 'Date de création : 04.02.2011'. There is a text input field containing 'résultats d'examen'. Below the input field is a larger text area containing the text 'A été recommandé au patient d'une perte de poids de 5 kg.'. At the bottom right, there are two buttons: 'ok' and 'annuler'.

5. Dans le champ Commentaire, cliquez sur **OK**.  
Le champ Commentaire se ferme.  
Le commentaire s'affiche comme première entrée dans la liste des commentaires.



## 5.5 Gérer un dossier patient

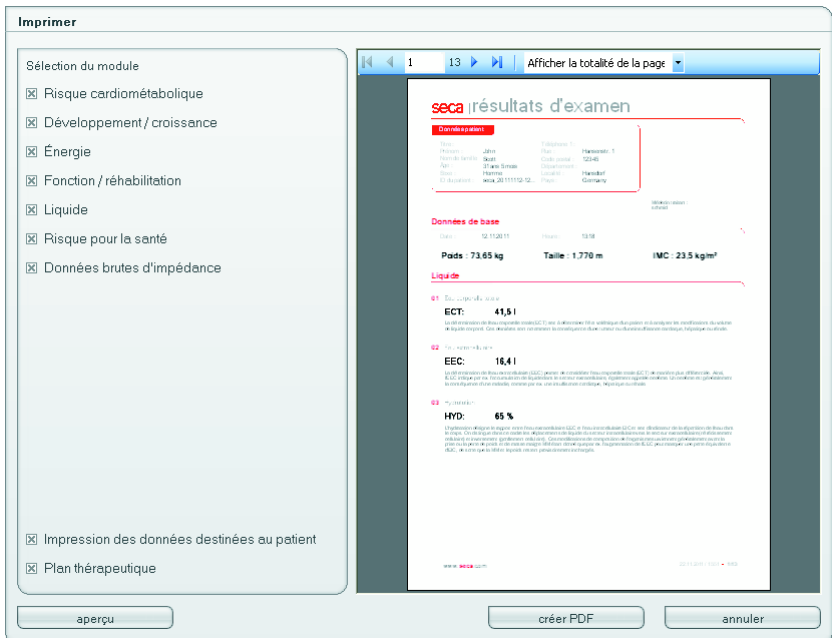
### Imprimer un dossier patient

Dans la boîte de dialogue **Imprimer**, vous pouvez enregistrer l'ensemble des résultats d'une mesure ou uniquement certains modules d'analyse au format PDF. Vous pourrez ensuite imprimer ce fichier PDF à l'aide d'un logiciel de lecture de fichiers PDF comme par ex. Adobe Reader.

#### REMARQUE :

si aucun logiciel de lecture de fichiers PDF n'est installé sur votre ordinateur, veuillez contacter votre administrateur.

1. Ouvrez le dossier patient.
2. Dans le dossier patient, cliquez sur **Imprimer**.  
La boîte de dialogue **Imprimer** s'affiche.



3. Sélectionnez les modules d'analyse souhaités et, si disponible, le schéma thérapeutique.
4. Déterminez si le document pour le patient (**Impression des données destinées au patient**) doit être imprimé.

**REMARQUE :**

L'**Impression des données destinées au patient** contient des explications relatives aux paramètres et aux résultats de mesure.

5. Cliquez sur **Créer un PDF** pour enregistrer l'analyse au format PDF.

Le fichier PDF ainsi créé s'affiche automatiquement dans le logiciel de lecture de fichiers PDF.

**REMARQUE :**

- Cliquez sur **Annuler** pour quitter la boîte de dialogue **Imprimer** du logiciel **seca 115** sans créer de fichier PDF.
- La touche **Aperçu** vous permet d'afficher un aperçu des fichiers PDF. Dans ce cas, l'impression dure un peu plus longtemps.

6. Utilisez la boîte de dialogue d'impression du logiciel de lecture de fichiers PDF pour imprimer le fichier PDF.

## **Importer un dossier patient**

Si une interface vers votre système de gestion des données du patient (PDMS) a été configurée pour le logiciel **seca 115**, vous pouvez importer des dossiers patient depuis le PDMS.

Selon la configuration de l'interface, l'importation est différente. L'importation peut par ex. se dérouler tel que décrit dans cette section.

**REMARQUE :**

Si vous ignorez si une interface a été configurée et comment fonctionne l'importation dans votre système, veuillez contacter votre administrateur.

1. Dans la liste des patients, cliquez sur **Créer**.  
Un dossier patient vide apparaît.  
L'onglet **données patient** est actif.

2. Dans le champ **ID du patient**, entrez l'ID sous laquelle le dossier patient est géré dans votre PDMS.
3. Cliquez sur **Importer**.  
Les données du patient sont importées.



## 6. BASE MÉDICALE

Ce chapitre décrit de manière concise les contenus des modules d'analyse prédéfinis dans ce logiciel et leur objectif médical. En outre, il présente les références sur lesquelles se basent les analyses.

Pour obtenir des informations supplémentaires, veuillez consulter la documentation spécialisée correspondante.

### 6.1 Modules d'analyse

---

Les modules d'analyse décrits ci-après sont prédéfinis dans ce logiciel et vous aident à estimer l'état de santé de votre patient.

Vous trouverez des informations sur l'accès aux modules d'analyse et sur la navigation dans ces modules sous «Évaluer les résultats» à partir de la page 41.

Les modules d'évaluation suivants peuvent être pris en considération lorsque le poids, la taille, le NAP et le tour de taille d'un patient sont connus.

- **Risque cardiométabolique**
- **Développement/Croissance**
- **Énergie**

Les modules d'évaluation suivants peuvent également être pris en considération lorsque les données d'une analyse d'impédance bio-électrique (AIB) sont connues pour le patient:

- **Fonction / réadaptation**
- **Liquide**
- **Risque pour la santé**
- **Données brutes d'impédance**

Vous trouverez des informations relatives analyse d'impédance bio-électrique dans le mode d'emploi de l'amcc seca, à la section « Base médicale ».

## Risque cardiométabolique

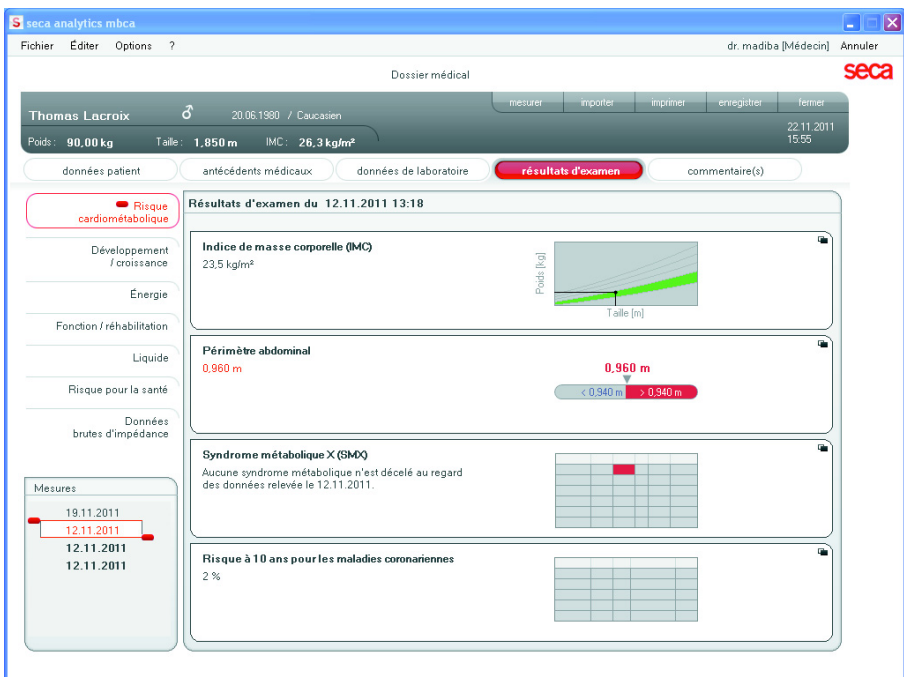
Ce module vise à vérifier la présence d'un syndrome métabolique et à estimer le risque à 10 ans de maladie coronarienne.

### REMARQUE :

Le module **Risque cardiométabolique** est disponible uniquement lorsqu'un dossier patient est créé pour un patient et que les données de laboratoire et le tour du taille ont été entrés au plus tard le jour de la mesure du poids et de la taille (voir « Entrer les données de laboratoire » à la page 35).

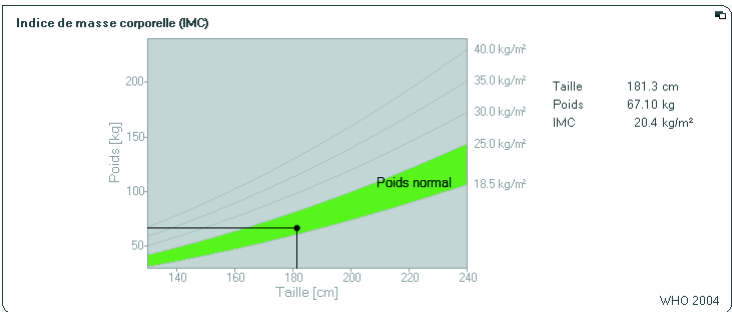
Les paramètres suivants sont représentés :

- Indice de masse corporelle (IMC)
- Périmètre abdominal (WC)
- Syndrome métabolique (MSX)
- Risque à 10 ans de maladie coronarienne



Pour les paramètres suivants, des vues détaillées sont disponibles :

Vue détaillée Indice de masse corporelle



Vue détaillée Périmètre abdominal



Vue détaillée Syndrome métabolique

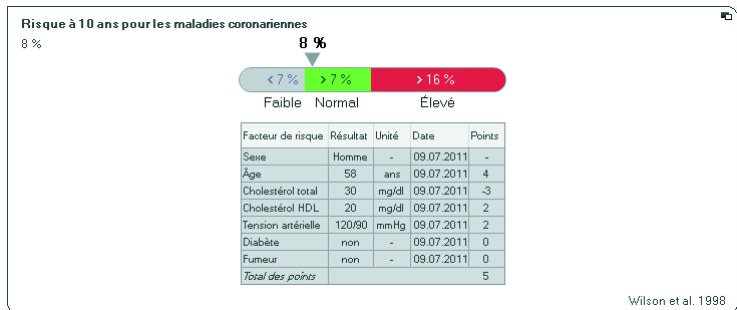
Syndrome métabolique X (SMX)

Aucune syndrome métabolique n'est décelé au regard des données relevée le 27.01.2011.

Facteur de risque	Valeur limite	Résultat	Unité	Thérapie spécifique	Date
Périmètre abdominal	>0.80	0.81	m		27.01.2011
Triglycérides	>=150	112	mg/dl	non	27.01.2011
Cholestérol HDL	<50	38	mg/dl	non	27.01.2011
Tension artérielle	>=130 / >=85	120 / 80	mmHg	non	27.01.2011
Glycémie à jeun	>=100	88	mg/dl		27.01.2011
Diabète de type 2		non			27.01.2011

IDF 2006

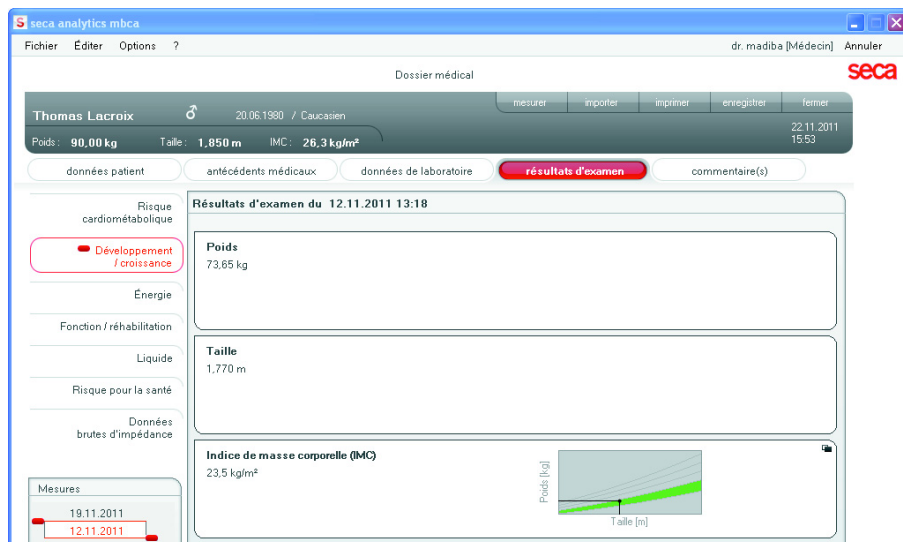
## Vue détaillée Risque à 10 ans de maladie coronarienne pour le groupe d'âge 30-74 ans



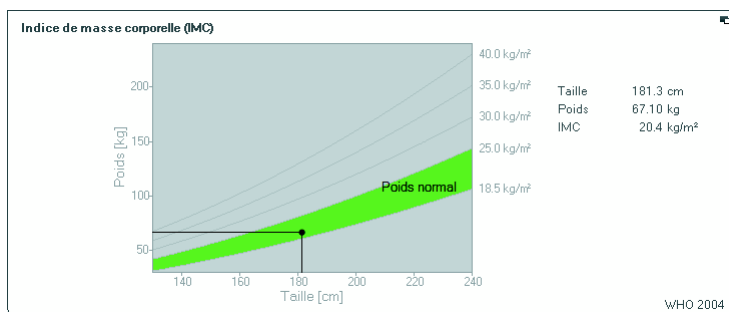
## Développement/ Croissance

Ce module vise à surveiller la croissance et les variations de poids lors d'un séjour à l'hôpital ou d'un traitement médical. Ce module vous aide à réaliser des examens de contrôle réguliers permettant d'estimer la croissance, en particulier pour les enfants. Les paramètres suivants sont représentés :

- Poids
- Taille
- Indice de masse corporelle (IMC)



Pour l'IMC, une vue détaillée est disponible :

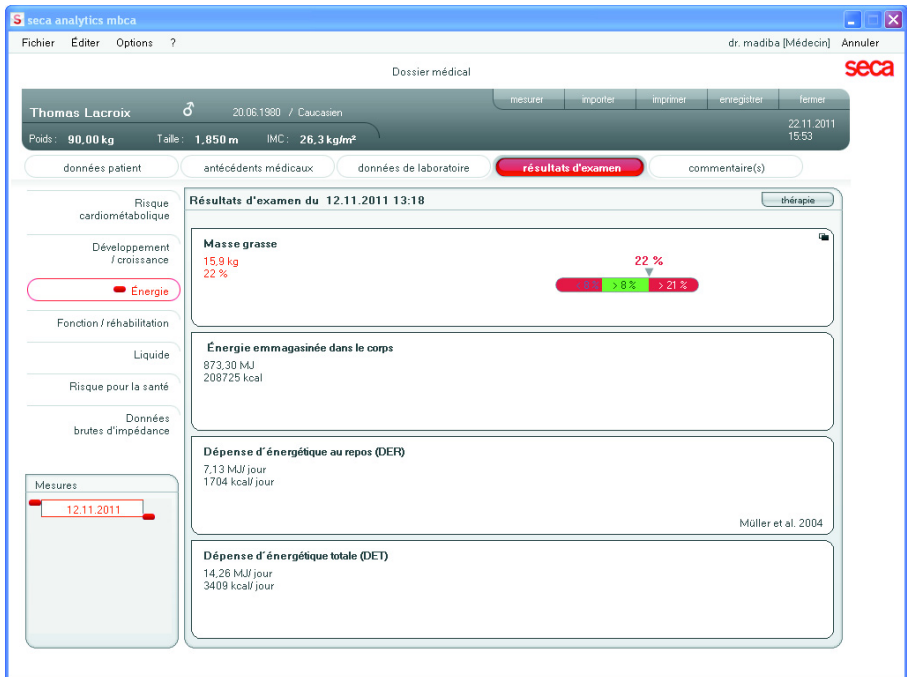




## Énergie

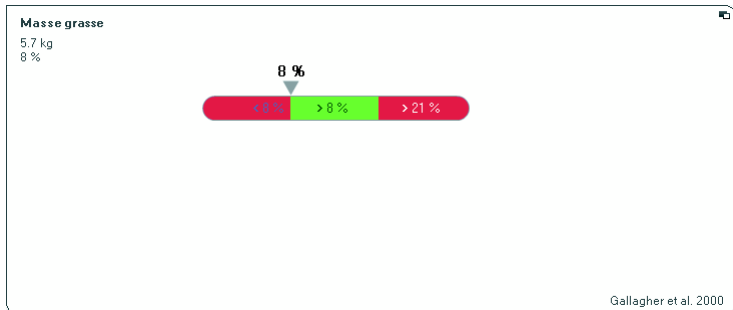
Ce module vise à déterminer de manière quantitative la dépense énergétique et les réserves d'énergie du corps afin d'analyser les variations de poids, l'évolution de la maladie et l'état nutritionnel général d'un patient. Les paramètres suivants sont représentés :

- Masse grasse (MG) en kg
- Masse grasse (MG) en %
- Énergie emmagasinée dans le corps ( $\dot{E}_{\text{corps}}$ )
- Dépense énergétique au repos (REE)
- Dépense énergétique totale (TEE)



Pour ce module, une vue détaillée et un planificateur de thérapies sont disponibles :

## Masse grasse



## Planificateur de thérapies

Le module énergétique sert de base à la consultation diététique. Pour cela, vous disposez du planificateur de traitement du module. Le planificateur de traitement vous permet de fixer les valeurs suivantes :

- Objectif thérapeutique : variation du poids ou variation de l'IMC
- Durée du traitement en jours

Le planificateur de thérapies se base sur ces valeurs pour calculer l'absorption d'énergie quotidienne recommandée.

Le planificateur de thérapies permet de configurer les paramètres suivants :

- Objectif de la thérapie : 25
- IMC en  $\text{kg/m}^2$  (sélectionné dans le menu déroulant)
- Durée de la thérapie en jours : 60
- Absorption d'énergie [MJ/jour] : 9,28

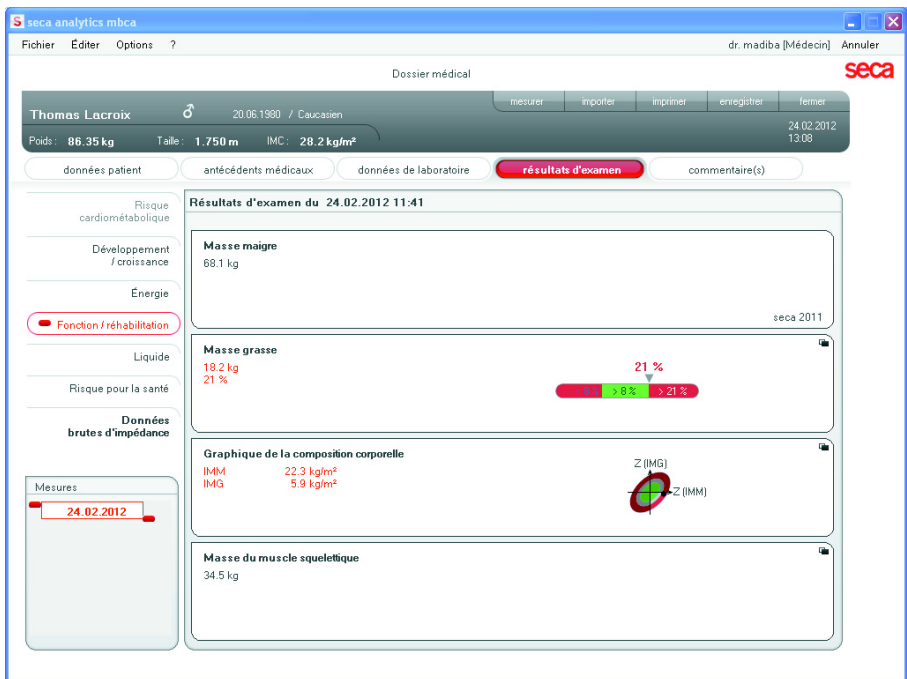
Un bouton "fermer" est visible en bas à droite.

Aucune vue détaillée n'est disponible dans ce module.

## Fonction / réadaptation

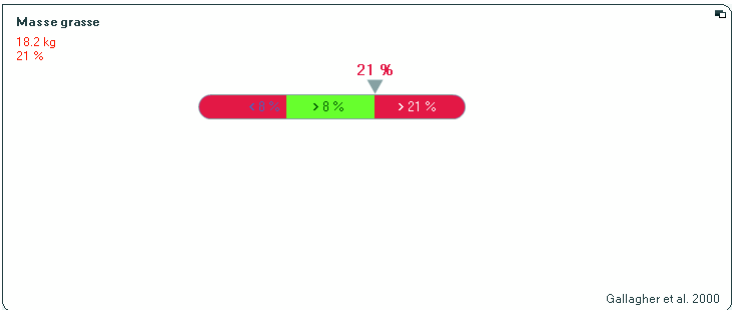
Ce module est utilisé pour déterminer l'état de santé et pour évaluer l'activité métabolique et du succès de l'entraînement, par ex. dans le cadre d'une thérapie de réadaptation ou de physiothérapie. Les paramètres suivants sont représentés :

- Masse maigre (MM)
- Masse grasse (MG) en kg
- Masse grasse (MG) en %
- Indice de masse grasse (IMG)
- Indice de masse maigre (IMM)
- Masse de muscles squelettiques (MMS)
- Masse maigre non osseuse (MMnO)

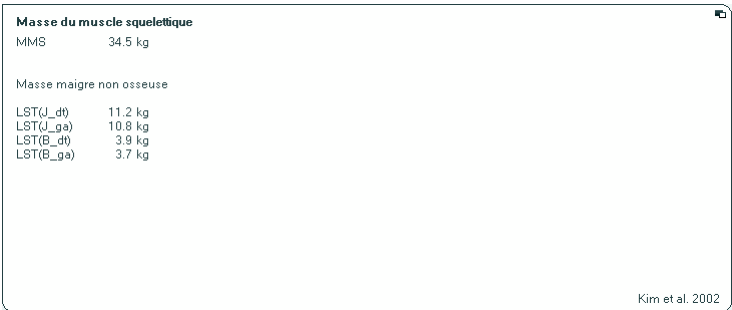


Les vues détaillées sont disponibles pour ce module :

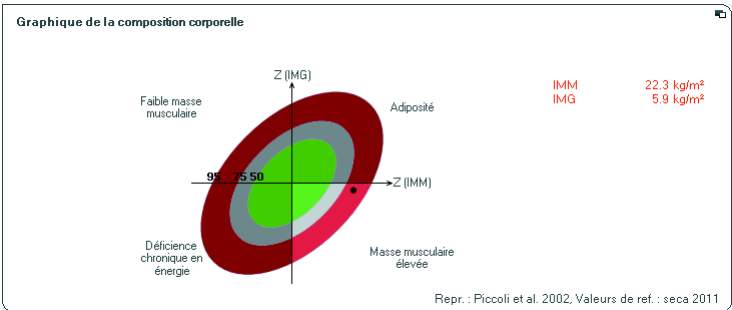
**Masse grasse**



**Masse de muscles squelettiques et masse maigre non osseuse par extrémité**



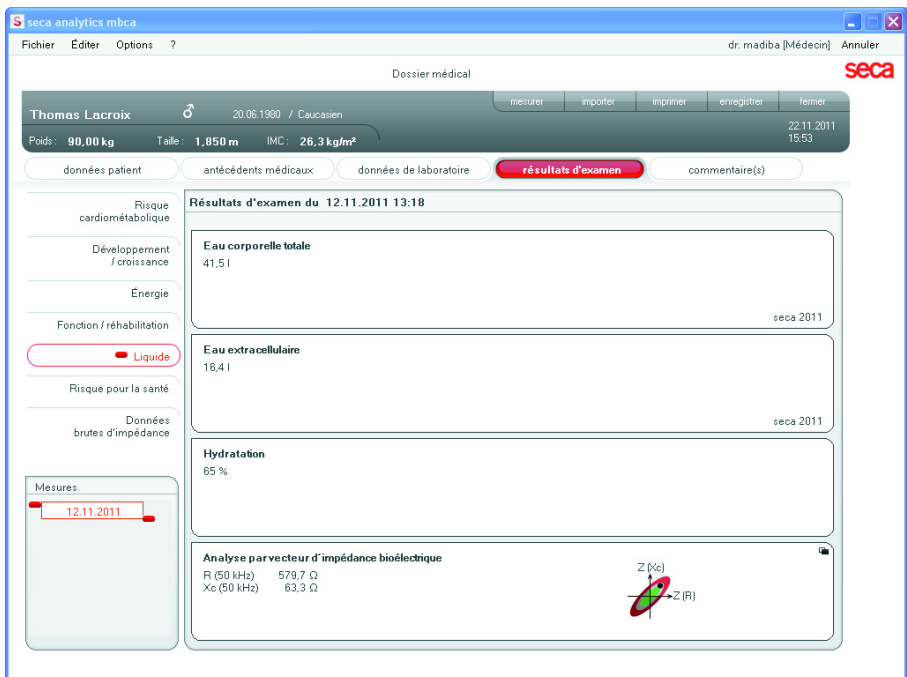
**Graphique de la composition corporelle (indice de masse grasse)**



## Liquide

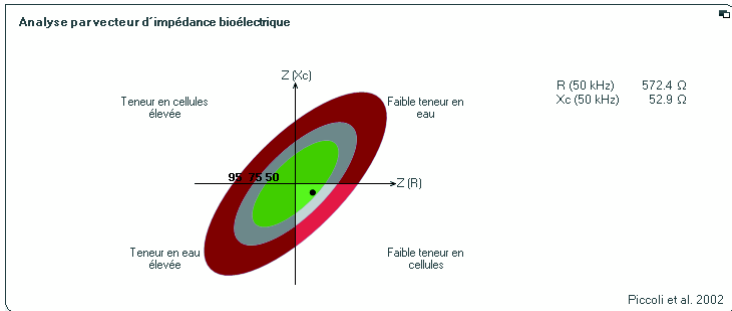
Le module pour liquides permet de déterminer l'état volémique d'un patient ainsi que de surveiller des variations volémiques à la suite d'un traitement médical. Les paramètres suivants sont représentés:

- Eau corporelle totale (ECT)
- Eau extracellulaire (EEC)
- Hydratation (HYD)
- Analyse d'impédance bio-électrique (AIB)



La vue détaillée est disponible pour ce module:

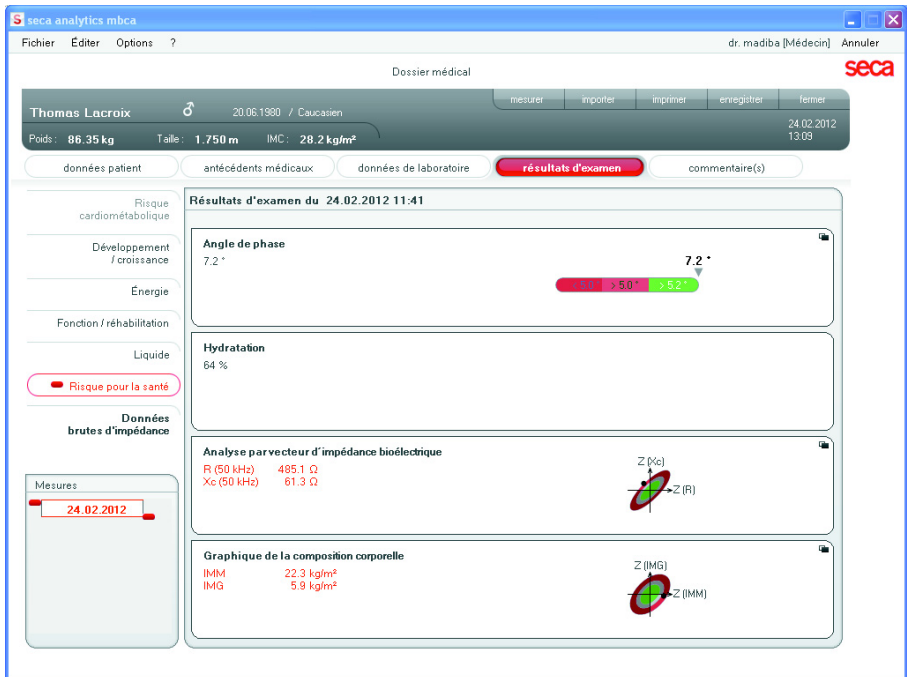
### Analyse d'impédance bio-électrique



### Risque pour la santé

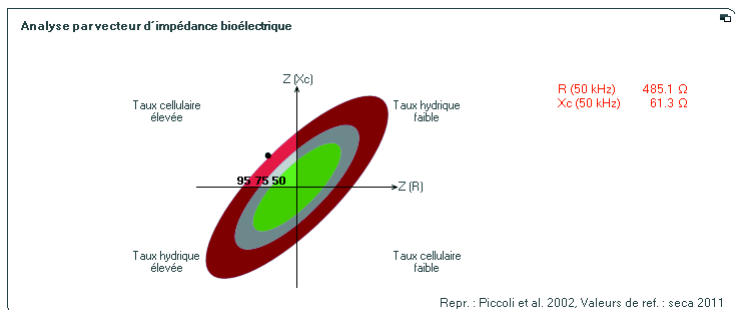
L'objectif est de déterminer l'état de santé général ou d'évaluer le degré de gravité en cas de maladie avérée. Les paramètres suivants sont représentés:

- Angle de phase  $\phi$  à 50 Hz
- Hydratation (HYD)
- Analyse d'impédance bio-électrique (AIB)
- Indice de masse grasse (IMG)
- Indice de masse maigre (IMM)

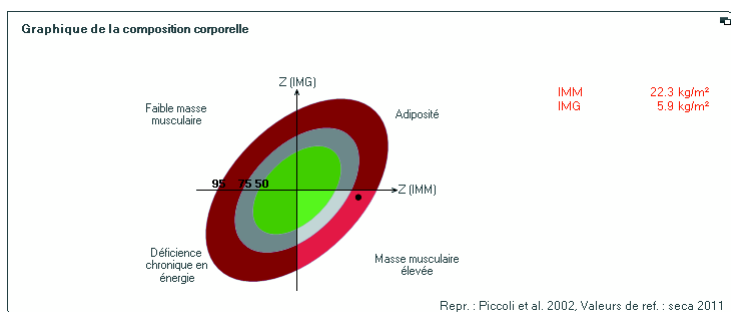


Les vues détaillées sont disponibles pour ce module :

## Analyse d'impédance bio-électrique



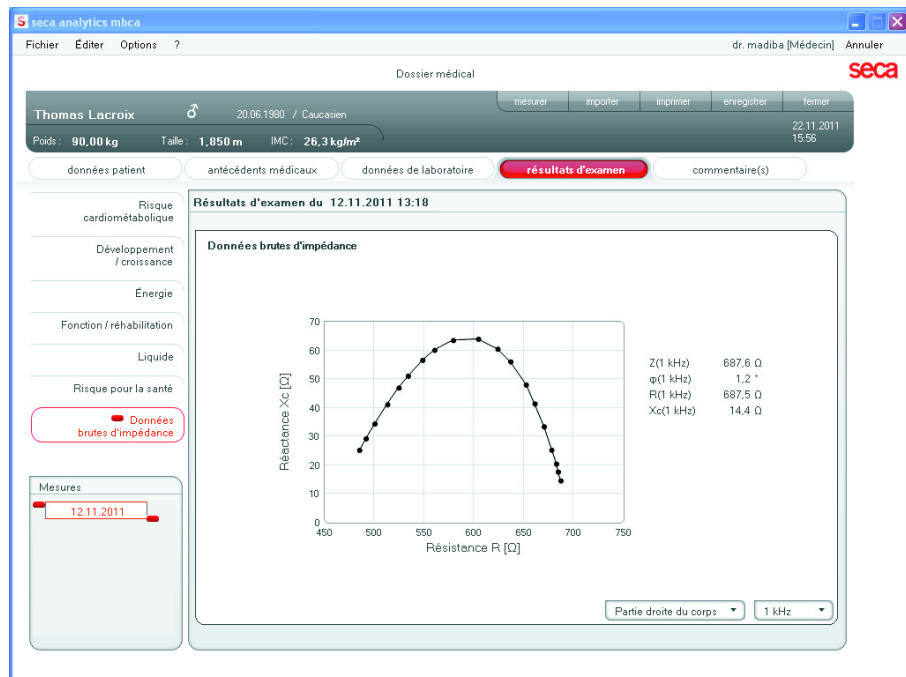
## Graphique de la composition corporelle (indice de masse grasse)



## Données brutes d'impédance

Le module de bio-impédance fournit les résultats de l'analyse d'impédance bio-électrique sous forme de données brutes pour qu'elles puissent être utilisées pour des études cliniques.

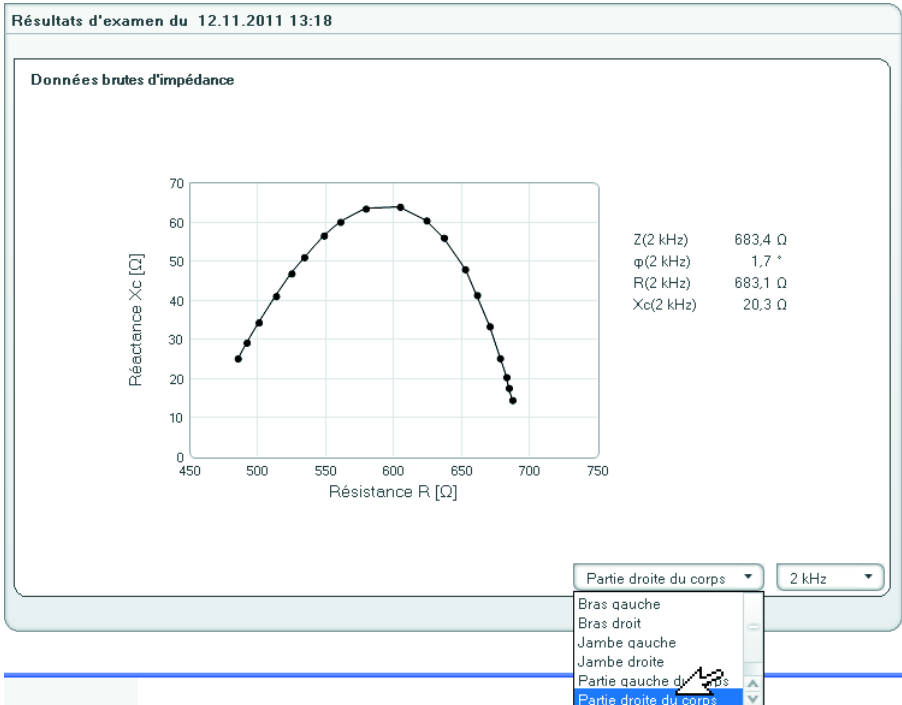
Les données d'impédance ( $Z$ ), de réactance ( $X_c$ ), de résistance ( $R$ ) et d'angle de phase ( $\phi$ ) des différentes parties du corps et fréquences peuvent être visualisées.





### Sélectionner la partie du corps

1. Cliquez dans le menu déroulant de sélection de la partie du corps.

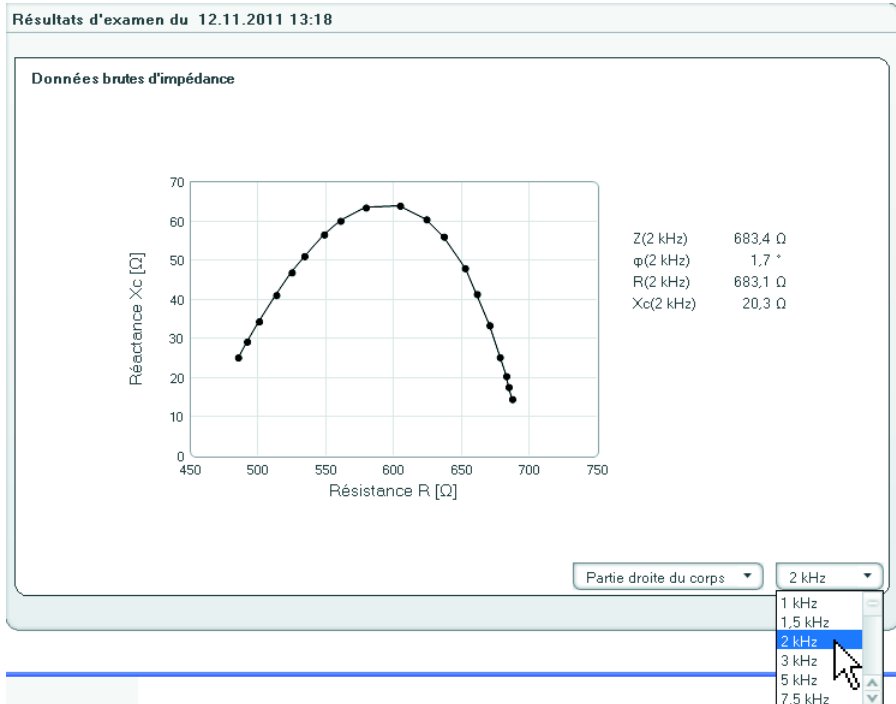


Le menu déroulant s'ouvre.

2. Cliquez sur la partie souhaitée du corps.
3. Les valeurs concernant la partie sélectionnée du corps sont affichées.

## Sélectionner la fréquence

1. Cliquez dans le menu déroulant de sélection de la fréquence.



Le menu déroulant s'ouvre.

2. Cliquez sur la fréquence souhaitée.

### REMARQUE :

Si le module des **Données brutes d'impédance** n'était pas activé dans l'amcc, seules quatre fréquences seront disponibles à la sélection.

3. Les valeurs concernant la fréquence sélectionnée sont affichées.

## 6.2 Références

Les références mentionnées ci-après sont fournies dans le logiciel et servent de base à l'analyse de l'état de santé de votre patient. Pour certains modules d'évaluation, vous pouvez sélectionner les références que vous souhaitez utiliser.

Ces références dépendent du pays dans lequel vous travaillez, des règlements en vigueur dans votre institut et de vos préférences personnelles.

Vous trouverez des informations relatives à la configuration des références dans ce logiciel sous «Modifier les références» à partir de la page 15.

### Courbe des percentiles pour les enfants

Les références suivantes peuvent être sélectionnées :

Référence	Source
Centers for Disease Control and Prevention (CDC 2000) <sup>a)</sup>	USA
World Health Organisation (WHO 2007) <sup>b)</sup>	International
Kromeyer-Hauschild et al. 2001 <sup>c)</sup>	Allemagne

<sup>a)</sup> Kuczmarski RJ, Ogden CL, Guo SS, et al. 2000 CDC growth charts for the United States: Methods and development. National Center for Health Statistics. Vital Health Stat 11(246). 2002.

<sup>b)</sup> De Onis M, Onyango AW, Borghi E, Siyam A, Nishida C, Siekmann J. Development of a WHO growth reference for school-aged children and adolescents. Bulletin of the World Health Organization 2007; 85:660–667.

<sup>c)</sup> Kromeyer-Hauschild K, Wabitsch M, Kunze D, Geller F, Geiß HC, Hesse V, von Hippel A, Jaeger U, Johnsen D, Korte W, Menner K, Müller G, Müller MJ, Niemann-Pilatus A, Remer T, Schaefer F, Wittchen HU, Zibransky S, Zellner K, Ziegler A, Hebebrand. Percentile für den Body-mass-Index für das Kindes- und Jugendalter unter Heranziehung verschiedener deutscher Stichproben. Monatsschr Kinderheilkd 2001; 149:807-818.

## Périmètre abdominal pour les enfants

Les références suivantes peuvent être sélectionnées :

Référence	Source	Caractéristiques
Fernandez et al. 2004 <sup>a)</sup>	USA	Pour les enfants de types suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Caucasien</li> <li>• Africain</li> <li>• Sud-américain et Centraméricain</li> </ul>
Inokuchi et al. 2007 <sup>b)</sup>	Japon	Pour les enfants asiatiques

<sup>a)</sup> Fernández JR, Redden DT, Pietrobelli A, Allison DB. Waist circumference percentiles in nationally representative samples of African-American, European-American, and Mexican-American children and adolescents. J Pediatr 2004; 145(4):439-44.

<sup>b)</sup> Inokuchi M, Matsuo N, Anzo M, Takayama Hasegawa T. Age-dependent percentile for waist circumference for Japanese children based on the 1992-1994 cross-sectional national survey data. Eur J Pediatr 2007; 166:655-661.

## Dépense énergétique au repos des enfants

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source
Müller et al. 2004 <sup>a)</sup>	Allemagne

<sup>a)</sup> Müller MJ, Bosy-Westphal A, Klaus S, Kreyman G, Lührmann PM, Neuhäuser-Berthold M, Noack R, Pirke KM, Platte P, Selberg O, Steininger J. World Health Organization equations have shortcomings for predicting resting energy expenditure in persons from a modern, affluent population: generation of a new reference standard from a retrospective analysis of a German database of resting energy expenditure. AM J Clin Nutr 2004; 80:1379-90.

# **Risque à 10 ans de maladie coronarienne**

Les références suivantes peuvent être sélectionnées :

Référence	Source	Caractéristiques
Framingham score Wilson et al. 1998 <sup>a)</sup>	USA	Tranche d'âge : 30-74 ans
Prospective Cardiovascular Münster (PROCAM) Assmann et al. 2002 <sup>b)</sup>	Allemagne	Tranche d'âge : 35-65 ans, masculin
SCORE Conroy et al. 2003 <sup>c)</sup>	Europe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tranche d'âge : à partir de 18 ans</li> <li>• Trois tableaux sont fournis : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Allemagne</li> <li>- Pays à haut risque<sup>d)</sup></li> <li>- Pays à faible risque<sup>e)</sup></li> </ul> </li> </ul> <p>Le tableau correspondant est chargé selon la configuration du pays définie par l'administrateur lors de l'installation.</p>

<sup>a)</sup> Wilson PWF, D'Agostino RB, Levy D, Belanger AM, Silbershatz H, Kannel WB. Prediction of Coronary Heart Disease Using Risk Factor Categories. Circulation 1998; 97:1837-1847.

<sup>b)</sup> Assmann G, Cullen P, Schulte P. Simple Scoring Scheme for Calculating the Risk of Acute Coronary Events Based on the 10-Year Follow-Up of the Prospective Cardiovascular Münster (PROCAM) Study. Circulation 2002; 105:310-315.

<sup>c)</sup> Conroy RM, Pyörälä K, Fitzgerald AP, Sans S, Menotti A, De Baquer D, Ducimetière P, Jousilahti P, Keil U, Njølstad I, Oganov RG, Thomson T, Tunstall-Pedoe H, Tverdal A, Wedel H, Whincup P, Wilhelmsen L, Graham IM. Estimation of ten-year risk of fatal cardiovascular disease in Europe: the SCORE project. European Heart Journal 2003; 24:987-1003.

<sup>d)</sup> **Pays européens à haut risque :** Albanie (AL), Andorre (AND), Arménie (ARM), Azerbaïdjan (AZ), Bosnie-Herzégovine (BiH), Bulgarie (BG), Danemark (DK), Estonie (EE), Finlande (FI), Géorgie (GE), Irlande (IE), Islande (IS), Croatie (HR), Liechtenstein (FL), Lettonie (LV), Lituanie (LT), Malte (MT), Macédoine (MK), Moldavie (MD), Monaco (MC), Monténégro (MNE), Royaume de Norvège (N), Autriche (AT), Roumanie (RO), Russie (RUS), Saint-Marin (RSM), Serbie (SRB), Slovaquie (SK), Slovénie (SI), République tchèque (CZ), Turquie (TR), Hongrie (HU), République de Chypre (CY), Ukraine (UA), Vatican (V), Royaume-Uni (UK), Biélorussie (BY)

<sup>e)</sup> **Pays européens à faible risque :** tous les pays européens non cités sous 4)

## Dépense d'énergie au repos, adultes

Les références suivantes peuvent être sélectionnées :

Référence	Source
Müller et. al. 2004 <sup>a)</sup>	Allemagne
Liu et al. 1995 <sup>b)</sup>	Chine
FAO/WHO/UNU 2004 <sup>c)</sup>	International

<sup>a)</sup> Müller MJ, Bösy-Westphal A, Klaus S, Kreyman G, Lührmann PM, Neuhäuser-Berthold M, Noack R, Pirke KM, Platte P, Selberg O, Steininger J. World Health Organization equations have shortcomings for predicting resting energy expenditure in persons from a modern, affluent population: generation of a new reference standard from a retrospective analysis of a German database of resting energy expenditure. *AM J Clin Nutr* 2004; 80:1379-90.

<sup>b)</sup> Hsiu-Ying Liu, MS; Yi-Fa Lu, PhD; Wei-Jao Chen, MD, MPH. Predictive Equations for basal metabolic rate in chinese adults: a cross-validation study. *J Am Diet Assoc*. 1995; 95:1403-1408

<sup>c)</sup> FAO Food and Nutrition Technical Report Series 1; Human energy requirements - Report of a Joint FAO/WHO/UNU Expert Consultation; Rome, 2004. <http://www.fao.org/docrep/007/y5686e/y5686e00.HTM>

## Syndrome métabolique

Les références suivantes peuvent être sélectionnées :

Référence	Source	Caractéristiques
IDF 2006	International	Tranche d'âge : 10-16 ans
IDF 2006 <sup>a)</sup>	International	Tranche d'âge : à partir de 16 ans
NCEP-ATP III 2001 <sup>b)</sup>	USA	Tranche d'âge : à partir de 18 ans

<sup>a)</sup> The IDF consensus worldwide definition of the Metabolic Syndrome. International Diabetes Federation 2006.

<sup>b)</sup> National Cholesterol Education Program – Adult Treatment Panel III (NCEP – ATP III). Clinical Identification of the Metabolic Syndrome. National Institutes of Health; Publication No. 01-3305, May 2001

### Eau corporelle totale (ECT)

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
seca 2011 <sup>a)</sup>	Allemagne États-Unis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prend en considération les 4 types ethniques suivants : caucasien, africain, sud-américain et centraméricain, asiatique</li> <li>• Groupe d'âge 18 à 65 ans</li> <li>• Plage IMC 18,5 à 35 kg/m<sup>2</sup></li> </ul>

<sup>a)</sup> Valeurs de référence : seca gmbh & co. kg, Generation of normal ranges to analyze body composition of adults base on Bioelectrical Impedance Analysis (BIA), 2011

### Eau extracellulaire (EEC)

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
seca 2011 <sup>a)</sup>	Allemagne États-Unis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prend en considération les 4 types ethniques suivants : caucasien, africain, sud-américain et centraméricain, asiatique</li> <li>• Groupe d'âge 18 à 65 ans</li> <li>• Plage IMC 18,5 à 35 kg/m<sup>2</sup></li> </ul>

<sup>a)</sup> Valeurs de référence : seca gmbh & co. kg, Generation of normal ranges to analyze body composition of adults base on Bioelectrical Impedance Analysis (BIA), 2011

### Masse maigre (MM)

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
seca 2011 <sup>a)</sup>	Allemagne États-Unis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prend en considération les 4 types ethniques suivants : caucasien, africain, sud-américain et centraméricain, asiatique</li> <li>• Groupe d'âge 18 à 65 ans</li> <li>• Plage IMC 18,5 à 35 kg/m<sup>2</sup></li> </ul>

<sup>a)</sup> Valeurs de référence : seca gmbh & co. kg, Generation of normal ranges to analyze body composition of adults base on Bioelectrical Impedance Analysis (BIA), 2011

Analyse d'impédance  
bio-électrique (AIB)

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
seca 2011 <sup>a) b)</sup>	Allemagne États-Unis	Valeurs de référence pour la représentation de la plage normale • Groupe d'âge : à partir de 18 ans

- <sup>a)</sup> Définition de la représentation graphique : Piccoli A, Rossi B, PillonL, Bucciante G. A new method for monitoring body fluid variation by bioim-  
pedance analysis: the RXc graph. Kidney Int. 1994 Aug;46(2):534-9
- <sup>b)</sup> Valeurs de référence : seca gmbh & co. kg, Generation of normal ranges to  
analyze body composition of adults base on Bioelectrical Impedance Analy-  
sis (BIA), 2011

Body Compostion Chart  
(Indice de masse  
grasse IMG, IMM)

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
seca 2011 <sup>a) b)</sup>	Allemagne États-Unis	Valeurs de référence pour la représentation de la plage normale • Groupe d'âge : à partir de 18 ans

- <sup>a)</sup> Définition de la représentation graphique : Piccoli A, Rossi B, PillonL, Bucciante G. A new method for monitoring body fluid variation by bioim-  
pedance analysis: the RXc graph. Kidney Int. 1994 Aug;46(2):534-9
- <sup>b)</sup> Valeurs de référence : seca gmbh & co. kg, Generation of normal ranges to  
analyze body composition of adults base on Bioelectrical Impedance Analy-  
sis (BIA), 2011

Angle de phase (φ)

La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
seca 2011 <sup>a)</sup>	Allemagne États-Unis	Valeurs de référence pour la représentation de la plage normale • Groupe d'âge : à partir de 18 ans

- <sup>a)</sup> Valeurs de référence : seca gmbh & co. kg, Generation of normal ranges to  
analyze body composition of adults base on Bioelectrical Impedance Analy-  
sis (BIA), 2011



**Masse grasse (MG)** La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
Gallagher et al. 2000 <sup>a)</sup>	USA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prend en considération les 3 types ethniques suivants : caucasien, afro-américain, sud-américain et centraméricain, asiatique</li> <li>• Groupe d'âge : à partir de 20 ans</li> </ul>

<sup>a)</sup> Dymrna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto, Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index1–3, Accepted for publication January 24, 2000.

**Masse de muscles squelettiques (MMS)** La référence suivante est définie de manière fixe :

Référence	Source	Caractéristiques
Kim et al. 2002 <sup>a)</sup>	USA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Groupe d'âge : à partir de 18 ans</li> <li>• Plage IMC : 15,9 à 34,8 kg/m<sup>2</sup></li> </ul>

<sup>a)</sup> Kim J, Wang Z, Heymsfield SB, Baumgartner RN, Gallagher D. Total-body skeletal muscle mass: estimation by a new dual-energy X-ray absorptiometry method. Am J Clin Nutr. 2002 Aug;76(2):378-83. SourceObesity Research Center, St Luke's-Roosevelt Hospital and the Institute of Human Nutrition, Columbia University, College of Physicians and Surgeons, New York, NY 10025, USA

# 7. REPRÉSENTATION DES VALEURS DE POIDS

Les valeurs de poids sont représentées dans le logiciel de la manière suivante :

Représentation balance	Réglage logiciel <sup>a)</sup>	Représentation logiciel
kkk.gg <sup>b)</sup>	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
kkk.g	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
kkk.ggg	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
ppp.p <sup>c)</sup>	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
ppp	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
ppp:oo <sup>d)</sup>	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
ss:pp.p <sup>e)</sup>	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
pp:oo.o	kg	kkk.ggg si poids ≤20kg kkk.gg si poids >20kg
kkk.gg	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
kkk.g	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
kkk.ggg	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
ppp.p	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
ppp	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
ppp:oo	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
ss:pp.p	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
pp:oo.o	lbs	ppp:oo.o si poids ≤20kg ppp.p si poids >20kg
kkk.gg	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg

Représentation balance	Réglage logiciel <sup>a)</sup>	Représentation logiciel
kkk.g	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg
kkk.ggg	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg
ppp.p	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg
ppp	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg
ppp:oo	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg
ss:pp.p	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg
pp:oo.o	sts	s:pp:oo.o si poids ≤20kg ss:pp.p si poids >20kg

a) "kg" : kilogramme, "lbs" : livre, "sts" : stone

b) "k" : le chiffre indique les kilogrammes, "g" : le chiffre indique les grammes

c) "p" : le chiffre indique les livres

d) "p" : le chiffre indique les livres, "o" : le chiffre indique les onces

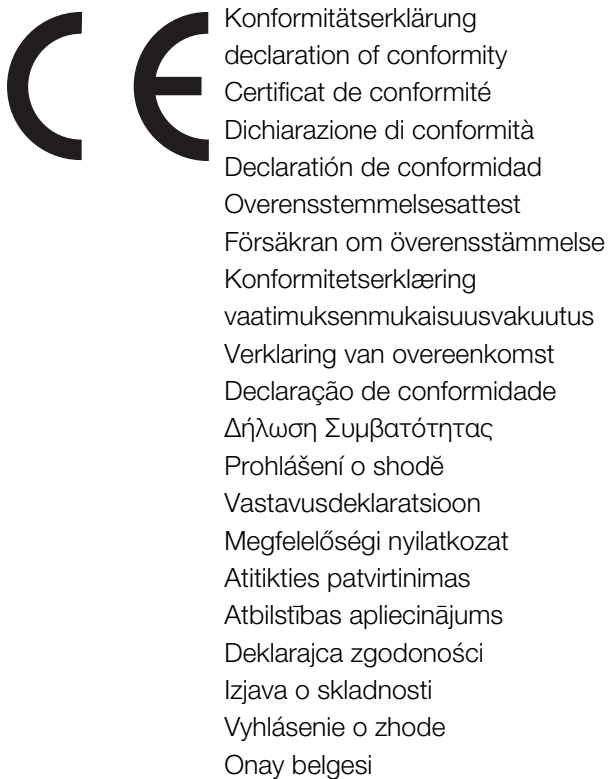
e) "s" : le chiffre indique les stones, "p" : le chiffre indique les livres

#### REMARQUE :

- Pour les valeurs de mesure entrées manuellement, la représentation s'effectue exclusivement au format « ppp.p » si l'unité « lbs » est définie dans le logiciel.
- Pour les valeurs de mesure entrées manuellement, la représentation s'effectue exclusivement au format « ss:pp.p » si l'unité « sts » est définie dans le logiciel.

## 8. GARANTIE

Veuillez noter que des limitations de garantie pouvant résulter, entre autres, des dispositions de la licence, s'appliquent pour ce logiciel. Les limitations de garantie sont disponibles sur le site [www.seca.com](http://www.seca.com).



Die Software  
The software  
Le logiciel  
Il software  
El software  
Softwaren  
Programvaran  
Programvaren  
Ohjelmisto  
De software  
O software  
Το λογισμικό  
Software  
Tarkvara  
A szoftver  
Programinė įranga  
Programmatūra  
Oprogramowanie  
Programska oprema  
Softvér  
Yazılım

**seca 115**

- (D)** ... erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:  
Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EG über Medizinprodukte.
- (GB)** ...complies with the requirements of the following Directives:  
Directives 93/42/EEC and 2007/47/EC for medical products.
- (F)** ...satisfait aux exigences en vigueur figurant dans les directives suivantes :  
Directives 93/42/CEE et 2007/47/CE relatives aux dispositifs médicaux
- (I)** ...risponde ai requisiti prescritti dalle direttive seguenti:  
direttive 93/42/CEE e 2007/47/CEE sui dispositivi medici.
- (E)** ...cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas:  
Directivas 93/42/CEE y 2007/47/CE sobre productos sanitarios.
- (DK)** ... opfylder de grundlæggende krav fra følgende direktiver:  
direktiverne 93/42/EØF og 2007/47/EF om medicinprodukter.
- (S)** ...uppfyller gällande krav enligt följande direktiv:  
Direktiv 93/42/EEG och 2007/47/EG om medicinska produkter.
- (N)** ... oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver:  
direktiv 93/42/EØF og 2007/47/EF om medisinske produkter.
- (FIN)** ... täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat määräykset:  
lääkinnällisiä laitteita koskevat direktiivit 93/42/ETY ja 2007/47/EY.
- (NL)** ...is in overeenstemming met de geldende eisen van de volgende richtlijnen:  
richtlijnen 93/42/EEG en 2007/47/EG betreffende medische hulpmiddelen.
- (P)** ... cumpre os requisitos essenciais das seguintes Directivas:  
Directivas 93/42/CEE e 2007/47/CE relativas a dispositivos médicos.
- (GR)** ... εκπληρώνει τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:  
Οδηγίες 93/42/EOK και 2007/47/EK περί ιατρικών βοηθημάτων.

**CZ** ...splňuje platné požadavky těchto směrnic:  
směrnice 93/42/EHS a 2007/47/ES o  
zdravotnických prostředcích.

**EST** ...vastab järgmistele direktiividega kehtestatud  
nõuetele:  
meditsiinivahendite direktiivid 93/42/EMÜ ja  
2007/47/EÜs.

**HU** ...teljesíti a következő irányelvek érvényben lévő  
követelményeit:  
93/42/EGK és 2007/47/EK irányelv az  
orvostechnikai termékekről.

**LT** ...atitinka tokias galiojančias direktyvas:  
direktyvą 93/42/EEB ir 2007/47/EB dėl medicinos  
produktų.

**LV** ... atbilst šādu direktīvu spēkā esošajām prasībām:  
direktīvas 93/42/EEK un 2007/47/EK par  
medicīniskām ierīcēm.

**PL** ...spełnia obowiązujące wymagania następujących  
dyrektyw:  
dyrektywy 93/42/EWG i 2007/47/WE o wyrobach  
medycznych.


**SLO** ...izpolnjuje veljavne zahteve naslednjih direktiv:  
direktiv 93/42/EGS in 2007/47/ES o medicinskih  
pripomočkih.

**SK** ...splňa platné požiadavky nasledujúcich smerníc:  
smernice 93/42/EHS a 2007/47/ES  
o medicínskych výrobkoch.

**TR** ...aşağıdaki yönergelerin geçerli talimatlarını yerine  
getirir:  
Tıbbi ürünler hakkında 93/42/AET ve 2007/47/AT  
yönetmeliği.



Frederik Vogel  
Geschäftsführer Technik  
seca gmbh & co. kg.  
Hammer Steindamm 9-25  
22089 Hamburg  
Telefon: +49 40.200 000-0  
Telefax: +49 40.200 000-50

: [www.seca.com](http://www.seca.com)